

**ROBERT
PEPIN**

Accessoires
électriques,
Rasoirs, Cadeaux
variés - Radios
d'autos

2e Avenue
St-Georges-Est
Beauce, Qué.

VENTE
REPARATION

ECLAIREUR PROGRES

— BIHEBDOMADAIRE RÉGIONAL

Deux éditions par semaine — 40,000 lecteurs chaque fois

Lisez votre
journal
et faites-le
lire
à vos

Salle de Lecture
Parlement
10075
mai 59

Vol. 53 — No 31

Imprimé à Beauceville-Est, le 2 février 1961

DOUZE ATTELAGES AU DERBY DU 19 FEVRIER

Le premier Dog Derby à être organisé dans la Beauce. — Des équipes professionnelles prendront part à la course. — De Beauceville à S-Georges (aller et retour) par la rive Ouest. — Pour l'obtention du trophée Goodrich.

Pour le festival et l'OTJ

Le Festival 1961 à Beauceville aura permis la présentation d'un sport spectaculaire dont on n'a jamais vu l'équivalent dans la

MESSAGE DU PRÉSIDENT

Je tiens à remercier tous les responsables des activités qui ont eu lieu depuis le début du Festival de Beauceville.

Grâce à la collaboration de M. l'abbé Maurice Paquet, Paulo Lafamme, Rolland Cloutier, Bertrand Cloutier, Noël Cloutier, Cl. Rodrigue, Yvon Quirion, G-Ray, Veilleux, Martin Poulin, André Latulippe, J.-Paul Rosa, Robert Cloutier, William Lessard, Jacques Roy, le Bonhomme Carnaval et tous les autres qui ont pris part à notre organisation, le Festival Jeune Commerce s'avère une réussite complète.

Je ne veux pas oublier le journal Eclairer-Progrès, qui est, chaque semaine, à notre entière disposition.

J'invite le grand Beauceville à suivre les prochaines manifestations du Festival 1961. Il y aura encore de magnifiques surprises.

A tous, joyeux Festival!

Denis Morin,
Président du Comité du
Festival.

Beauce. Un Dog Derby de fort calibre aura lieu en effet le dimanche 19 février prochain et pas moins de douze équipes professionnelles y participeront.

Tous ces attelages de chiens prendront le départ devant le Manoir des Ormes à 1.30 hres de l'après-midi et se dirigeront vers St-Georges par le côté Ouest de la rivière et reviendront ensuite par le même chemin. Une belle course de vingt milles que des milliers de spectateurs pourront apprécier tout le long du parcours.

Toutes les équipes en lice ont déjà participé au Dog Derby International, ce qui ne laisse aucun doute sur leur valeur et sur le spectacle qu'elles fourniront. Les commanditaires sont des maisons d'affaires de Beauceville.

Une équipe de juges et de chronométrateurs du Stadacona Dog Derby Club dirigera la course et s'occupera de son organisation technique. Les préparatifs pour ce grand événement sportif sont confiés à la Chambre de Commerce des Jeunes de Beauceville. Comme toutes les autres organisations du Festival, les profits éventuels de ce Derby seront versés à l'OTJ, paroissiale.

Inutile de dire que la présentation d'un tel spectacle exige beaucoup de travail et on espère que personne ne refusera sa collaboration pour en assurer le succès.

Plusieurs projets à Beauceville-Est

Lors d'une réunion spéciale du Conseil de Beauceville-Est, tenue lundi, le 30 janvier dernier, les membres présents ont fixé l'agenda de leur prochaine réunion plénière du 6 février.

Le rapport des auditeurs Ruel & Moreau sera présenté à la population relativement au dernier exercice financier.

Une étude a également été faite sur les proportions des taxes Per Capita et les chiffres en seront donnés lors de ce même rapport.

On proposa les avis de motion suivants, de façon à pouvoir établir définitivement les règlements à la prochaine session.

Item des travaux d'hiver: soit améliorations à l'hôtel de

ville, travaux d'aqueduc, devant être exécutés avant la fin de l'hiver.

Item des taux de la taxe foncière pour la prochaine année: les contribuables doivent s'attendre à une hausse possible.

Item des taux du service d'eau: révision apportée en ce qui concerne le taux de distribution de l'eau suivant la catégorie des commerces.

Item des permis de taxis: le Conseil tranchera la question sur la validité du huitième permis de taxi accordé en juin dernier.

L'on comprend pourquoi la prochaine assemblée comportera un intérêt tout spécial, et l'on est assuré qu'elle sera des plus captivantes.

NOUVEAUX ÉCHEVINS À BEAUCEVILLE-EST



M. WILFRID QUIRION



M. JOS. RODRIGUE



M. MARCEL VEILLEUX

CONFÉRENCE REMISE AU 13 FÉVRIER

La dernière conférence de la saison à l'École de Parents de St-Georges, qui devait avoir lieu le 7 février a été remise à lundi soir, le 13 février.

Il s'agira, on le sait, d'un forum "à cœur ouvert" au cours duquel les auditeurs pourront poser toutes les questions qui les intéressent plus particulièrement.

L'animateur de cette soirée sera M. l'abbé Louis O'Neil, professeur de morale sociale à l'Académie de Québec. Il sera assisté de M. L. Grenon.

ASSEMBLÉE DES FERMIÈRES

C'est mercredi prochain, le 8 février, à la salle paroissiale qu'aura lieu l'assemblée mensuelle du Cercle des Fermières de Beauceville.

Il y aura démonstration de points coulés, concours de valentins (n'oubliez pas d'apporter le vôtre), lecture par Mme Gérard Poulin, recette de tartelettes par Mme Henri-Louis Rosa et partie récréative.

Ce sera une autre belle réunion que pas un membre ne devrait manquer.

Choix d'un candidat du Ralliement des Créditistes

L'organisation du Ralliement des créditistes du comté de Beauce prépare avec entrain sa grande convention qui aura lieu le 19 mars à St-Joseph pour le choix d'un candidat à la prochaine élection fédérale.

Cette assemblée évidemment très importante sera présidée par M. Laurent Legault, bien connu dans notre comté où il était candidat officiel du Crédit Social en 1944. M. Legault est maintenant organisateur provincial du Ralliement.

Le groupe créditiste poursuit toujours une campagne de propagande intense par la voie de tous les moyens publicitaires dont ils peuvent disposer.

Incidentement, on nous informe que l'organisation locale du Ralliement créditiste pour Ste-Marie se formera jeudi soir, le 8 février, à la salle publique. A cette occasion, on élira un président, deux vice-présidents, un secrétaire et un organisateur.

DANS LE MONDE



Montréal. — Le gouvernement provincial vient d'aviser quelque 250 étudiants de l'Université de Montréal qu'ils ne recevront pas une seconde tranche de leur bourse d'étude parce qu'ils possèdent une automobile. Des inspecteurs du gouvernement ont visité le campus la semaine dernière pour prendre note des plaques d'immatriculation des automobiles.

Baie St-Paul. — Yvonne Dionne, la seule des quatre quintuplées à ne s'être pas mariée, est maintenant au monastère des Petites Soeurs franciscaines de Marie, à Baie St-Paul. Selon la supérieure de la maison-mère, elle est très heureuse et se fait rapidement à sa nouvelle vie.

Cap Canaveral, Floride. — Un chimpanzé pesant 37½ livres, a fait un voyage de 420 milles à une vitesse de 5,000 milles à l'heure dans l'espace à bord d'une fusée lancée de Cap Canaveral, en Floride.

C'est un navire de la Marine américaine posté dans l'océan Atlantique qui a récupéré la capsule de 2,400 livres dans laquelle l'animal avait été placé. Examiné par des spécialistes immédiatement après son vol spatial, le chimpanzé paraissait toujours en excellente condition physique.

Ottawa. — L'homme moderne,

ayant acquis une maîtrise de plus en plus complète des énergies de l'univers, croit à tort que la religion est contraire au progrès, a affirmé, hier, le cardinal Paul-Emile Léger.

Il considère la religion, a dit l'archevêque de Montréal, comme une tendance rétrograde, comme une formule archaïque d'une civilisation périmée, comme un objet de musée.

Et pourtant, a dit le prélat, les papes de notre génération, de Léon XIII à Pie XII, n'ont cessé d'affirmer qu'il ne peut y avoir aucune opposition, aucune contradiction entre la foi et le progrès des techniques.

PARTIE DE CARTES

Qu'on n'oublie pas la partie de cartes qui aura lieu dimanche, le 5 février à 2 hres, à la salle du gymnase de l'École St-François. Cette réunion récréative est organisée par le Cercle des Fermières de Beauceville.

Toute la population de Beauce est cordialement invitée et on prie les participants d'apporter leurs jeux de cartes. Quant aux membres du Cercle, on leur demande aussi d'apporter des cadeaux, ce qui augmentera d'autant le nombre de prix à remettre aux gagnants.

NOUVEAUX ÉCHEVINS À BEAUCEVILLE-OUEST



M. BERNARDIN ROY



M. CHARLES VEILLEUX



M. FERNAND VEILLEUX

Nouvelles de St-Honoré

NAISSANCES

M. et Mme Jean-Louis Morissette (Gaétane Fortin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Adrien, Jean, Paul, Parrain et marraine: M. et Mme Adrien Morissette, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Raoul Gaboury (Liliane Poulin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Fernand, Yvon, Parrain et marraine: M. et Mme Fernand Champagne, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

DECES

Le 23 janvier est décédée à l'hôpital St-Joseph de Beauceville, après une longue maladie soufferte avec résignation, Dame Clara Leblanc, épouse de M. Georges Lapointe. Elle était âgée de 71 ans et 3 mois. Elle laisse pour la pleurer, outre son époux, deux fils et deux filles, Armand et Laurent de Montréal, Mme Georges Rouleau (Loretta), de Bristol, Conn., Mme Gérard Buteau (Madeleine) de St-Honoré; ses gendres, MM. Georges Rouleau et Gérard Buteau; ses belles-filles, Mme Armand Lapointe (Marie-Anne Roy), Mme Laurent Lapointe (Rosa Gilbert); une fille adoptive, Mme Grégoire Bourque (Jeannine Vaillancourt) de St-Georges; ses petits-

enfants, Gaston, Gérard et Lisette Lapointe, Georges et Bertrand F. Leau, Marcel, Monique, Donald, Roger, Bertrand et Dorothee Vaillancourt, Nicole, Lina, Diane, Francine, Louissette et André Buteau, Sonia Bourque un frère, M. Alfred Leblanc de Lewiston, Maine; une soeur, Mme Damase Gaboury (Albertine) de Valleyfield et un grand nombre de beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines.

A la famille éprouvée nous offrons nos sincères condoléances.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Josaphat Courtemanche de Winslow, M. et Mme Welley Bolduc, M. et Mme Henry Courtemanche, M. et Mme Azarias Poulin, M. et Mme Henri-Louis Courtemanche de Saint-Martin, M. et Mme Hormidas Leclerc de St-Théophile, M. Henri-Louis Roy de Sherbrooke, M. et Mme Abraham Blondeau de St-Ferdinand d'Haliifax, M. et Mme Victor Loubier de Saint-Georges, M. et Mme Gaston Lambert de Courcelles, M. et Mme Alphonse Rouleau de Notre-Dame de la Guadeloupe étaient de passage à St-Honoré à l'occasion du décès de M. Placide Fortier.

Mme Eugène Doyon est allée à Danville à l'occasion des funérailles de M. Paul-Arthur Fortier.

Mme Roméo Bisson et Mme Philippe Roy sont allées à St-Georges ces jours derniers en voyage d'affaires.

M. et Mme Armand Talbot de St-Georges ont passé la fin de semaine chez M. et Mme G. Grégoire.

M. Odilon Gobeil est allé ces jours derniers à St-Georges rendre visite à son épouse qui est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

M. et Mme Odilon Bolduc ont passé une semaine à Montréal chez M. et Mme Philippe Belgarde et Mme Georges Boulanger et ont aussi rendu visite à M. Odée Bolduc qui est hospitalisé à l'hôpital Notre-Dame.

M. et Mme Laurent-Paul

Dallaire sont allés dimanche dernier au couvent de St-Gédéon rendre visite à leurs fillettes Jacqueline et Jocelyne qui sont pensionnaires.

Le Dr Paul-Eugène Blais et Mme Blais et leur fils Jacques, de Chicoutimi, ont passé la fin de semaine en visite chez des parents.

M. et Mme Florian Blais, M. Gaudiose Rouleau, M. et Mme Emilien Plante de Thetford-Mines étaient de passage à St-Honoré à l'occasion du décès de Mme Georges Lapointe.

La vie plus facile

Cherchez la femme! conseille la sagesse populaire, marquant ainsi quelle influence celle-ci peut avoir sur les actions des hommes.

Il est hors de doute que la personnalité d'une mère, d'une soeur, d'une épouse, bonne ou mauvaise, se projette, à de rares exceptions près, sur l'homme, le stimule ou l'annihile, le hausse ou l'abaisse, le reconforte ou le désespère.

C'est généralement pour sa femme qu'il travaille davantage, pour elle qu'il devient ambitieux; pour lui faire une existence plus agréable, plus choyée, qu'il prend parfois des risques, frôle des dangers, côtoie des catastrophes.

Une femme intelligente, ou seulement sensible, ne devrait jamais se targuer de mener son mari "par le bout du nez". La lassitude, le besoin de tranquillité, sont, souvent, de sa part, la cause de bien des abandons.

Essayez de rendre bénéfique, Mesdame, le pouvoir que vous avez sur les hommes de votre entourage. Réfléchissez avant d'exiger d'eux des sacrifices, au-dessus de leurs moyens. Débarassez-vous de votre égoïsme instinctif, pour penser avec eux, pour les aider.

On pourrait citer cent exemples d'ascensions prodigieuses, de chutes vertigineuses. Chaque fois il y avait, visible ou à l'arrière-plan, l'influence d'une femme.

Un passe-temps intellectuel

"Savoir vivre sa vie": aussi paradoxal que cela puisse paraître ce n'est pourtant pas moins qu'une sévère vérité. Vivre est autre chose que le bon fonctionnement des facultés inférieures; cela consiste surtout dans le développement, le jeu, l'exercice des facultés supérieures.

Mettre ses facultés à profit

La vie est autour de nous, mais c'est une vie automatique, monotone, réglée, à savoir: naissance, croissance et mort. La perspective d'une telle vie vous enchante-t-elle? Certes pas! Nous avons l'avantage de posséder des facultés supérieures: le langage, la raison, l'intelligence. Il faut savoir user de ces facultés; autrement dit il faut être intéressé, s'intéresser à la vie et non la subir.

Moyens à notre disposition

Pour égayer ses loisirs, l'homme dispose d'une foule de moyens: la musique, la lecture, les sciences, théoriques et appliquées, et tout ce qui peut découler de ces principes fondamentaux. A chacun de nous de choisir ce qui est susceptible de nous intéresser, ou aussi de goûter de tout un peu.

Il est pénible de constater que bon nombre de jeunes gens, de jeunes filles ne s'intéressent à rien. La vie est une source de plaisir lorsqu'on s'ingénie à la rendre intéressante, une source de déception lorsqu'elle est toute de désœuvrement.

On dit bien souvent "si jeunesse savait, si vieillesse pouvait", voire de faire notre profit de tout ce qui est susceptible de nous enrichir intellectuellement. Avec l'âge, on apprend beaucoup de choses mais pourquoi ne pas essayer de les apprendre avant? Cela ne peut être que salutaire.

Développer un attrait

Le vingtième siècle tend à être matérialiste et par le fait nous pouvons lutter contre cette fâcheuse tendance. Il doit y avoir quelque chose dans la vie qui présente pour nous un attrait, que ce soit la poésie, la lecture, le chant, la musique, la littérature,

la philatélie, ou tout autre art capable de mettre en oeuvre nos facultés supérieures.

Si nous ne voulons pas nous apparenter aux arbres ou au chien qui dort tout la journée sur un tapis dans la maison, sachons vivre, nous documenter, nous développer intellectuellement; c'est certainement un moyen de réussir ou au moins de nous élever.

A.B.

Nouveau journal

Un nouveau journal est né! Il se nomme SCOOP. Il paraît que son format et sa formule sont révolutionnaires. Avec chaque publication française qui nait au Québec, c'est un peu le fait français que nous préservons chez nous.

"SCOOP" paraît pour la première fois cette semaine, et on dit qu'il doit être vendu jusque dans l'Ouest Canadien.

THEATRE JACOB STE-MARIE, Bce

Judi-Vendredi-Samedi
2-3-4 Février

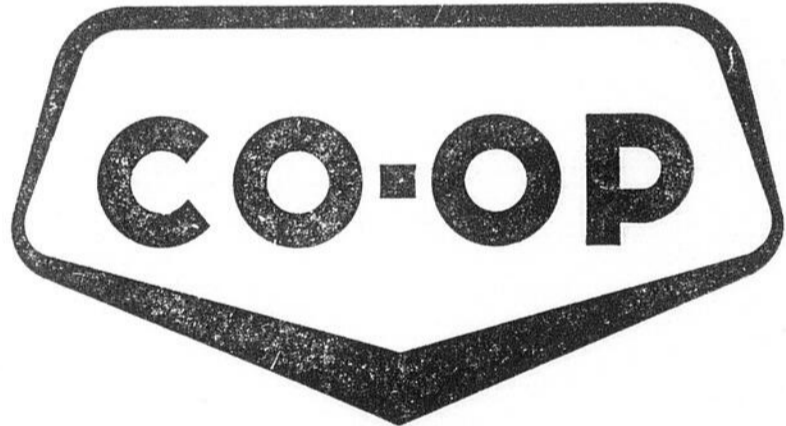
Spécial en couleurs
"SON SEUL AMOUR"
Rock Hudson Ann Baxter
Un film d'action, d'amour et d'aventures.

Dimanche-Lundi-Mardi
5-6-7 Février

Grand spécial du mois
Couleurs - CinémaScope
"QUAND LA TERRE BRULE"
Carol Baker V. Gassman
Que celui qui est sans péché lui jette la première pierre.

GROS LOI
"POULE AUX OEUFS D'OR"
miniature au:
DAMIER ROSE CHANCEUX
HOTEL BEAUCEVILLE
Tous les jeudis soir

ECONOMISEZ A NOTRE GRANDE VENTE 1 DOLLAR



CHOPS DE LARD, la livre	.59
CRETONS, la livre	.39
SAUCISSE FRAICHE 3 livres	1.00

CELERI, Gr. 30	.19
PAMPLEMOUSSES, Gr. 96, 10 pour	.49
POMMES, cello de 5 livres	.35

MAGASIN CO-OP
230, 2e AVENUE
ST-GEORGES-EST — TELS: 296 et 731

JUS DE TOMATES Heinz 20 onces	9	POUR \$	1
FÈVES JAUNES coupées CO-OP 20 onces	6	POUR	
SOUPE AUX TOMATES AYLMEY 10 onces	9	POUR	
POIS VERTS ass. CO-OP 20 onces	6	POUR	
SPREAD DE TABLE CO-OP	4 lbs	POUR	
TOMATES CO-OP 28 onces	5	POUR	

ECLAIREUR PROGRES

FONDÉ EN 1908 — BIHEBDOMADAIRE DEPUIS 1960



Imprimé par :
LA CIE DE L'ECLAIREUR LTÉE
121

Édité par :
Beauce Publications Enr.
Ville St-Georges de Beauce



Gérant : Vincent Rodrigue — Rédacteur en chef : Roger Bolduc

ABONNEMENT

Canada :
6 mois \$2.00
1 an 3.00
3 ans 7.50
Hors du Canada :
1 an 4.00

Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa.



Sommes-nous traditionalistes ?

Dans un éditorial de novembre dernier, nous affirmions que les gens de chez nous avaient un respect instinctif des traditions ancestrales. A notre grande surprise, quelqu'un a nié cette évidence.

Voilà donc l'occasion de développer une idée qu'on aurait pu croire acceptable sans autre démonstration.

Qu'est-ce qu'une tradition? C'est une coutume propre à un groupe déterminé et qui se transmet de génération en génération.

Il y a évidemment de mauvaises et de bonnes traditions. Les premières doivent être abandonnées le plus tôt possible et les secondes sont à conserver précieusement même s'il est permis de les adapter au temps présent.

Il existe de nombreuses traditions qui sont encore pleines de vigueur dans notre milieu : l'assistance aux pauvres à l'occasion de Noël, les épluchettes de blé d'Inde, la bénédiction du Jour de l'An, les danses et les chants folkloriques, l'artisanat, les réjouissances du Carnaval et de la St-Jean-Baptiste, etc.

Toutes ces institutions d'autrefois sont parvenues jusqu'à nous et il ne semble pas qu'on cherche à les faire disparaître.

Même l'accent et le vocabulaire beaucerons constituent une tradition pittoresque qu'il serait regrettable d'oublier en autant que cette saveur particulière de notre langage ne fasse pas concurrence aux règles élémentaires du bon parler.

Certes, on a adapté certaines de ces traditions au progrès matériel et aux nouvelles conditions de la vie sociale, mais cela ne veut pas dire qu'on les a oubliées.

Que la richelonnée de jadis soit devenue "paniers richelieu" ou "visites isabelliennes", il n'y a aucun mal à cela pourvu que la charité traditionnelle de notre peuple reste intacte.

Que la bénédiction paternelle soit donnée à minuit et une minute (après le défonçage de l'année) plutôt qu'à 5.30 hres du matin, la tradition n'est pas perdue pour autant.

Que le réveillon de Noël se prenne autour de la télévision et sous la lumière électrique, c'est tout de même une réunion familiale aussi noble qu'au temps des orthophoniques à ressort et des lampes à l'huile.

Ceux qui ont connu le "bon vieux temps" n'en ont souvent retenu que le caractère superficiellement insouciant. Ils ont oublié de cette époque la misère et les difficultés matérielles que personne ne veut connaître à nouveau.

Ceux-là doivent admettre que ce n'est pas renoncer aux traditions que d'aller à l'église en automobile plutôt qu'en carrosse et de chanter "Sur l'perron" à la place de "Dans tous les cantons".

Peu importe le décor qui entoure nos traditions pourvu qu'on en garde l'esprit. Être traditionaliste, ce n'est pas être esclave du passé.

Beaucoup de belles traditions sont encore bien vivantes dans nos familles et nos paroisses beaucerannes. On a peut-être oublié le pois et la fève des rois mages ainsi que les pétards du 1er mai; mais cela valait-il vraiment la peine qu'on le conserve? Il y a également d'autres traditions qui devront disparaître complètement comme celles de sacrer à tout propos et hors de propos.

Oui, les Beaucerons sont instinctivement traditionalistes et ils ne sont pas près d'oublier les plus savoureuses coutumes que leur ont léguées leurs ancêtres.

C'est une façon admirable de garder entre le présent et le passé un lien solide et charmant; c'est en même temps témoigner de notre gratitude et de notre respect à l'égard des générations disparues.

R. BOLDUC

Ordination à St-Pierre

Son Exc. Mgr N.-A. Labrie, c.j.m., directeur national de la Propagation de la Foi, a présidé à une cérémonie d'ordination qui eut lieu en l'église de St-Alphonse de Thetford, le 28 janvier.

Le nouveau prêtre est le R. P. Gérard Roy, p.b., fils de M. et Mme Wilfrid Roy (Ernestine Jacques), de Saint-Pierre de Broughton. Il célébra sa première messe le lendemain, 29 janvier, en l'église de St-Pierre de Broughton.

Le Rév. Père Roy est né le 30 avril 1936; il est le deuxième d'une famille de seize enfants, dont quinze sont vivants: J-Marie, de St-Pierre, l'abbé Raymond Roy, du Séminaire de Québec, Jeanne d'Arc, institutrice, à Thetford, Luc, de Québec, Marthe, étudiante à Thetford, Jacques, étudiant à St-Georges, René, Pierre-Paul, Yvon, Marc-André, Lise, Bernadette, Bernard et Louis.

Son oncle, M. l'abbé Y. Roy, fut le prédicateur à sa première messe à St-Pierre de Broughton.

Le Rév. Père Gérard Roy fit ses études à Saint-Pierre de Broughton; il passa ensuite quatre ans au Séminaire de

Québec et quatre ans au Séminaire de St-Georges, Bee, un an au Noviciat; il se rendit ensuite au Scholasticat des PP. Blancs à Ottawa. Il est le cousin de MM. les abbés Wilfrid Roy, J.-Marc Gagné, Robert Gagné, J.-M. Roy, Lionel Nadeau et Réal Nadeau, des RR. PP. Evariste Lessard, o.m.i., Lionel Champagne, S.V.; le neveu des RR. SS. Aldérie Roy et Marie-Jeanne Roy, des SS. Grises de Montréal, de M. l'abbé Yvon Roy, de M. et Mme Ronaldo Roy, de St-Pierre de Broughton, Mme Félix Scallon, de Sherbrooke, Gédéon Bernard, de Montréal, Wilfrid Labbé, de Thetford, Gédéon Jacques, Jos. Lachance, Lucien Labrecque, Jos. Jacques, Armand Cyr, de Thetford.

Le R. P. Gérard Roy, dans une lettre écrite dernièrement aux prêtres de la paroisse, nous informait qu'il recevrait très bientôt sa nomination pour une mission en Afrique.

Après sa première messe en l'église de St-Pierre de Broughton, un banquet eut lieu à la salle St-Pierre.

MARIAGE :

Le 7 janvier, avait lieu le mariage de M. Eloi Blais, fils de M. et Mme Irénée Blais,

avec Mlle Lucille Demers, fille de feu M. et Mme Alfred Demers. Voeux de bonheur.

NAISSANCE :

Marie, Rose, Lucie, fille de M. et Mme J.-Paul Vachon (Thérèse Coriveau). Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Vachon, d'East-Broughton, oncle et tante de l'enfant. La cérémonie du baptême eut lieu à St-Pierre de Broughton. Nos félicitations.

REDDITION DES COMPTES DE LA FABRIQUE :

Recettes	\$14,937.
Dépenses	16,426.
Emprunts au 1er janvier 1960	30,411.
Diminution de dette	4,972.
Total des emprunts au 31 décembre 1960	25,439.

La Fabrique paye des intérêts sur un montant de \$22,500.

SAINT-COME

VA-ET-VIENT

Prompt rétablissement à Mme Poulin Lessard de St-Côme qui a été hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce et qui est de retour dans sa famille.

—M. et Mme Henri Giasson de Montréal en visite chez M. et Mme Poulin Lessard dimanche dernier.

Soirée de l'Association Libérale de Beauce

Samedi soir, à St-Georges, l'Association Libérale Féminine de Beauce recevait les officiers des différentes paroisses du comté à une soirée récréative qui a suscité un vif intérêt. Près de 200 personnes assistaient à ce social de l'Association Libérale.

Le début de la soirée fut marqué de courtes allocutions.

Mme Thérèse Lemay-Lavoie, présidente de l'Association Libérale Féminine, souhaita la bienvenue et présenta ses souhaits de bonne et heureuse année aux officiers et membres de l'Association Libérale de Beauce. Mme Lavoie souligna la présence des trois présidentes honoraires de l'Association : Mmes Jean-Paul Racine, Fabien Poulin et Emilien

Cliche, puis rappela la fondation de l'Association féminine dans la Beauce.

M. Eugène Cliche, président de la Jeunesse Libérale de Beauce, fit ses vœux de bonne et sainte année aux invités puis se dit très heureux du fait que l'année 1960 a vu naître l'organisation de la Jeunesse Libérale dans la Beauce et assure l'Association Libérale de son entière collaboration.

M. Emilien A. Cliche, président de l'Association Libérale de Beauce, dit sa satisfaction d'assister à cette soirée qu'il attendait depuis 16 ans; Un social de l'Association libérale de Beauce honoré de la présence des deux députés libéraux du comté.

Le Dr. Fabien Poulin, député provincial de Beauce, remercia et félicita les dames pour avoir organisé cette magnifique soirée et souhaita voir se répéter ces heureuses réunions. M. Poulin avait été présenté par Mme J. Ernest Poulin et remercié par Mme Jos. Gilbert.

M. Jean-Paul Racine, député fédéral de Beauce, a su intéresser son auditoire avec une amusante allocution humoristique pour ensuite manifester toute sa satisfaction du rôle de l'Association Féminine dans l'organisation politique du comté. M. Racine fut présenté par Mme Jacques Goubout et remercié par Mme Fernand Poulin.

La soirée se déroula dans une franche camaraderie et un succulent goûter clôtura ce magnifique social.

Théâtre Beauceville

VOTRE THEATRE

TOUJOURS UN PROGRAMME DE CHOIX

Vendredi-Samedi-Dimanche — 3-4-5 Février

LE FAUCON D'OR

En Technicolor

Rhonda FLEMING

Sterling HAYDEN

Un excellent film de piraterie. Le "Faucon d'or", joli garçon de corsaire, pratique la guerre, pour le compte du roi de France, et la course aux jupons, pour son compte personnel. Les amateurs de film d'action seront servis à souhait.

LE SEPTIEME VOYAGE DE SINBAD



KERWIN MATHEWS KATHRYN GRANT
Technicolor

Véritable épopée du merveilleux et de la féerie, le 7e voyage de Sinbad, nous fait participer aux aventures tumultueuses du plus extraordinaire héros des "Mille et une Nuits", "Sinbad", l'individu marin. Voyez dans ce film des personnages extraordinaires: une femme-serpent, un oiseau roc, un dragon, un gigantesque cyclope, enfin un film tout à fait nouveau.

Mardi-Jeudi — 7-9 Février

Le JUGEMENT des FLECHES

En couleurs

Rod STEIGER

Sarita MONTIEL

LA SENTENCE

Marina VLADY

Robert HOSSEIN

La semaine prochaine: Le dernier film d'Eddie Constantine, "COMMENT QU'ELLE EST" ?

• IER
• AUJOURD'HUI
• DEMAIN

NOS LECTEURS NOUS INFORMENT

PETITS FAITS DU GRAND BEAUCEVILLE

La Cie Québec Téléphone inaugurerait, mardi après-midi dernier, sa nouvelle centrale de téléphone automatique, à Ste-Marie de Beauce. Edifice aux lignes très modernes. C'est un pas vers le progrès pour la région du bas de la Beauce.

Saint-Georges possèdera très bientôt son propre système, tout aussi moderne. A quand celui de Beauceville?...

Il faudrait quand même ne pas attendre indéfiniment de ce côté-là. Sinon, nous passerons pour des arriérés...

Dans le cadre du Festival Jeune Commerce, ce sera dimanche prochain la fameuse partie des "Has Been". Elle promet d'être une attraction très spéciale.

Plusieurs municipalités et Commissions scolaires avaient entrepris des pourparlers dans

le but d'obtenir la future école régionale. Il semble toutefois que Ville St-Georges a fait de plus grands pas que ses consoeurs...

La population de Beauceville avait cru qu'il était possible pour elle de l'obtenir, étant donné son centre géographique du comté. Il semble que c'était un faux mirage...

Un grand "Dog Derby" s'organise à Beauceville. Ce "Dog Derby" se courra le 19 février, sous le patronage du Jeune Commerce. Ce sera sûrement une attraction régionale.

Beaucoup de spectateurs se présentent chaque semaine au concours d'amateurs de l'Hôtel Beauceville. Ça prouve que nos artistes de la région sont capables d'intéresser leur auditoire. Félicitations!

Le GLANEUR

La vie sociale À BEAUCEVILLE

M. et Mme René Lessard, de Québec, ont passé la fin de semaine à Beauceville chez leurs parents.

M. Pierrot Fortin, de Sept-Îles, de passage à Beauceville chez ses parents.

M. J. Jos-Côme et Claude Mathieu ainsi que Mlle Louise Mathieu, ont passé la fin de semaine à Montréal, les invités de M. et Mme Paul-Eugène Mathieu.

M. et Mme Ernest Longchamps sont de retour d'un voyage en Floride.

M. Dan Pouleur, de Montréal, chez des amis de Beauceville en fin de semaine.

Mlles Yvette Mathieu et Monique Jolicœur partiront demain pour un séjour de quelques semaines aux Antilles où elles visiteront Puerto-Rico, la République Dominicaine, Haïti, la Jamaïque et Nassau.

M. et Mme Omer Samson font présentement une croisière aux Antilles.

Mlles Cécile et Jacqueline Cloutier ainsi que Mlle Laurette Boucher, ont passé la fin de semaine à Sherbrooke.

M. et Mme Réal Grégoire ont passé la fin de semaine à St-Hyacinthe.

M. et Mme Jean-Luc Rodrigue, de Bangor, Maine, visitaient leurs parents de Beauceville en fin de semaine.

Environ trois pour cent des enfants ont les yeux croches; il faut conduire l'enfant, si jeune soit-il, chez l'oculiste dès qu'on s'aperçoit de cet état. Cette anomalie ne disparaît pas en grandissant.

A LOUER

- ★ TRACTEUR, enlèvement de neige, etc.
- ★ RESERVOIR A L'EAU 500 gallons
- ★ VIBRATEUR A CIMENT
- ★ MALAXEUR, 2 sacs
- ★ POLISSEUSE A CIMENT
- ★ POMPE A L'EAU, 2 1/2 pouces
- ★ FORMES DE VENEER pour ciment
- ★ FOURNAISE A L'HUILE TEMPORAIRE construction ou réparation

Gaston Jacques Enr.
ENTREPRENEUR
161, 18e rue TGI, 839-W
Ville St-Georges

BARN DANCE DU FESTIVAL

Samedi soir, le 4 février, aura lieu à l'Hôtel Royal de Beauceville le grand Barn Dance du Festival. Il y aura orchestre et jeux variés. M. Rolland Cloutier agira comme maître de cérémonie.

Inutile de préciser que toute la jeunesse de Beauceville est attendue à cette joyeuse manifestation. N'oubliez pas non plus qu'il s'agit d'un Barn Dance et qu'il sera opportun d'être habillé selon l'esprit de ce genre de réjouissance.

GAGNANTE D'UN TROPHÉE AVON

Mlle Monique Gagné, de Beauceville, s'est mérité le trophée de vente AVON pour le volume total de ses ventes avec la compagnie au cours de l'année 1960.

Un boni de \$50 en bon d'épargne du Canada lui fut également remis lors d'une réunion des Agents Avon de la Beauce, à l'Auberge St-Georges, mercredi dernier, le 25 janvier.

C'est Mlle Irène Dubé, de Ste-Marie, qui a présidé cette réunion des représentants Avon.

Notons que c'est la troisième année consécutive que Mlle Gagné se mérite cet honneur.

AUX FILLES D'ISABELLE

Mercredi prochain, le 8 février, à 8.30 hres p.m. aura lieu une conférence par M. l'abbé Quirion, missionnaire au Chili. La causerie portera sur les moeurs des Chiliens. Tous les membres du cercle sont cordialement invités à la salle des Chevaliers de Colomb pour la circonstance.

Le simple fait de geler ne détruit pas toutes les bactéries que peut contenir l'eau de source ou de puits. Il faut donc la faire bouillir ou y ajouter un produit commercial désinfectant avant de remplir les plats à cubes de glace au réfrigérateur.

MAL DE DOS

Quand les reins n'éliminent pas l'excès d'acidité et de déchets, il en résulte souvent des maux de dos, une sensation de fatigue, un repos troublé. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins à reprendre leur fonction normale. Vous vous sentez mieux—dormez mieux.



CETTE SEMAINE À LA TV

Music-Hall. En vedette: Jean-Paul Vignon, Colette Devlin, Colette Boky, Gaby Laplante, les Four Whirl Winds, acrobates, et les frères Becker, danseurs à claquettes. Orchestre dirigée par Maurice Meerte. Chorégraphie: Brian MacDonald. Choœurs dirigés par Roland Séguin.

A compter du mardi 7 février à 9 hres du soir, au réseau français de télévision, pour trois semaines consécutives, Me Alban Flamand vous initiera à la question difficile mais trop souvent nécessaire des prêts.

A l'occasion de son passage à Montréal, en septembre dernier, le Théâtre classique de la République populaire de Chine enregistrait un spectacle destiné aux téléspectateurs de Radio-Canada. Cette soirée chorégraphique de l'Opéra de Pékin sera présentée par le réalisateur Jean-Yves Landry, le jeudi 9 février, de 9.30 hres à 11 hres, au réseau français de télévision.

La fantaisie loufoque est à l'honneur à Pique Atout. Pourtant, le dimanche 5 février à 9.30 hres du soir, au réseau français de télévision de Radio-Canada, on sera très sérieux. On étudiera tous les aspects de l'éducation dans la province de Québec. Paul Berval, Gilles Pellerin, Olivier Guimond, Denis Drouin et Marcel Gamache se pencheront sur notre problème numéro un et réviseront leurs "Insolences de M. Untel".

A l'émission Conférence, le mardi 7 février, à 11.30 hres du soir, nous aurons l'avantage de connaître Bertrand d'Astorg.

En octobre dernier, M. d'Astorg venait au Canada pour une tournée organisée par Air France. Signalons qu'il est l'adjoint au directeur des relations extérieures de cette société. La tournée avait un but double: échanges amicaux et culturels. Et c'est pour satisfaire à ce dernier aspect que M. d'Astorg a préparé la conférence le Mystère de l'enfance dans la littérature moderne.

Les téléspectateurs de l'émission Récital auront la chance d'entendre la brillante pianiste turque Idil Biret, le mardi 7 février à 10.30 hres du soir.

RETRAITES FERMÉES

Dames en général, du 6 au 9 février, prêchée par le R. P. Léon Massé, S. J.

Jeunes filles, du 10 au 12 février, prêchée par le R. P. Léon Massé, S. J.

Dames en général, du 13 au 16 février, prêchée par le R. P. Alex. Gauvreau, p.m.e.

Ouverture de ces retraites, le soir à 8 hres. Prière de s'inscrire à l'avance. Pour renseignements supplémentaires et réservations, écrire ou téléphoner aux:

Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception, Maison Notre-Dame-du-Rosaire, C. P. 358, Téléphone: 387-2742 Ste-Marie, Beauce

FIANÇAILES

Le 29 janvier, avaient lieu les fiançailles de Mlle Nina Lapointe, fille de M. et Mme Charles-E. Lapointe, de Beauceville, et de M. J.-Yves Bégin, fils de M. et Mme J.-F. Bégin, de Québec. Nos félicitations.

AVIS

L'Union Canadienne des Infirmes demande à tous ses membres qui ont changé d'adresse ou d'état civil depuis 1950 de faire parvenir leur nouvelle adresse ou connaître leur nouvel état civil en écrivant à:

L'Union Canadienne des Infirmes, Casier Postal 176, Station Délorimier, Montréal, P. Q.

CARNAVAL À N.-D.-DES-PINS

Le 12 février, ce sera carnaval à Notre-Dame-des-Pins. Sur la patinoire locale, il y aura hockey, courses, parade et une foule d'autres attractions. Une organisation de nos jeunes.

N'oubliez pas de vous rendre en foule à ces démonstrations carnavalesques et d'amener toute la famille.

VA-ET-IENT: M. et Mme Julien Couillard, de Ste-Monique-des-Saules, chez M. et Mme Napoléon Morin, en fin de semaine.

M. et Mme Maurice Faucher, de Thetford Mines, ainsi que la famille de M. et Mme Roger Roberge, de Saint-Henri, chez M. et Mme Paul-Henri Bourque, dimanche dernier.

HOCKEY: Dimanche après-midi, le club local a reçu le St-Odilon de Cranbourne. La partie se termina 7-3 en faveur du club visiteur.

SAINTE-ROSE

VA-ET-IENT

A l'occasion des Fêtes M. et Mme Pierre Breton recevaient leurs enfants ainsi que M. et Mme Rolland Breton de Scott-Jonction, M. Charles Breton et son amie de Québec.

M. et Mme Auclair de Montréal chez son père, M. Théodore Auclair.

M. et Mme Benoît Giroux en visite chez leurs parents à Ste-Rose.

M. et Mme Réal Poulin de Québec en visite chez M. et Mme Alphonse Poulin.

Mme Lucien Poulin ainsi que sa fille Jacinthe en promenade chez ses parents de Matane.

M. et Mme Joseph Lacroix ainsi que leurs enfants en visite chez M. et Mme G. Giroux.

Le Rév. Frère Vianney en visite chez ses parents, M. et Mme Abraham Bolduc.

Mlle Dolorès Gagnon de Montréal en visite chez ses parents Odilon Gagnon.

C'est un compte courant qui m'est le plus utile!

Moi, c'est un compte de chèques personnels!

Moi, c'est un compte d'épargne!



Lequel des trois comptes vous serait le plus utile?

Tirez-vous le meilleur parti possible de votre compte de banque?

Votre compte est-il celui qui convient le mieux à vos besoins?

A la Banque de Montréal, les comptes d'épargne, les comptes de chèques personnels et les comptes courants offrent tous des avantages particuliers, selon la façon dont vous comptez employer l'argent que vous déposez.

La façon la plus sûre de choisir le ou les comptes qui vous conviennent exactement est de lire la petite brochure de la B de M intitulée "Les bons comptes font les bonnes économies". Elle explique la différence entre ces divers comptes et la façon idéale de les employer. Il suffit de la demander.



Mon argent, je le dépose

à... MA BANQUE
POUR 7 MILLIARDS DE CANADIENS
B de M

Demandez votre exemplaire à votre succursale de la B de M

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

RAYMOND DESMARAIS, gérant
Succursale de St-Georges-de-Beauce:

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

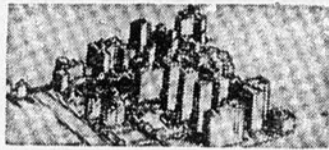
ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 53 — No 31

Imprimé à Beauceville-Est, le 2 février 1961

Page 5

Dans l'ombre de la Métropole



avec LE CRIEUR

Plusieurs couples mariés de St-Georges commencent aujourd'hui une retraite fermée conjugale à Ste-Marie. C'est la première fois qu'une retraite du genre est organisée chez nous et on croit que la formule sera appréciée...

Nos concitoyens rendus en Floride n'ont pas été tellement bien servis ces derniers temps. Ils ont connu des températures frisant zéro degré! Il n'est pas nécessaire d'aller si loin pour avoir froid...

Les responsables du Festival de Beauceville organisent une course de chiens pour le 19 février. Selon les projets établis, les attelages viendraient jusqu'à St-Georges et retourneraient là-bas: une "belle trot" de vingt milles...

Grâce à nos amis de Beauceville, nous connaissons donc un épisode carnavalesque, en espérant connaître un carnaval complet en 1962...

Pendant ce temps-là, le carême s'en vient à toute vitesse. Cette année, le Mardi Gras tombe le 14 février, jour de la St-

Valentin: une double raison pour les amoureux de manger de la viande...

Le nouvel impôt provincial sera déduit à la source à compter de la semaine prochaine. Dura lex, sed lex!...

A propos de législation provinciale, on attend sous peu la refonte de la loi des liqueurs. Il y aura, paraît-il, beaucoup de changements dans le fond et dans les détails...

Du côté d'Ottawa, c'est le calme parfait depuis quelques jours. Les députés de toute allégeance semblent épuisés après la bataille du recensement...

Au municipal, Ville-Est devait terminer son emprunt de \$527.000 hier soir. Il ne restera plus qu'à le rembourser, ce qui est en somme un détail de peu d'importance quand on a de l'eau à satiété...

Ce n'est pas tous les jours qu'une grand-mère devient mère! La chose se produira bientôt dans un foyer de notre ville. C'est pas pire pour un grand-père "boucher"...

Carnet Mondain DE ST-GEORGES

DE LACEMENTS

M. Oscar Drouin, de Hartford, fait de passage à St-Georges la semaine dernière où il a visité Mme Lambert Drouin, hospitalisée pour intervention chirurgicale.

— M. Léon Latulippe, de Hartford, en visite chez sa soeur hospitalisée à Québec.

— M. et Mme Antoine-L. Auger ont passé quelques jours en visite chez des parents de St-Georges dernièrement.

VOS MALADES

Prompt rétablissement à Mme Frédéric Morin, de Beauceville, M. Ferdinand Rathé, de Hartford et M. Wilfrid Gould, de Hostonbury, qui furent hospitalisés.



• LE CLUB DES \$100.00 remettait pour la troisième semaine un chèque de \$100.00, cette fois à Madame Wilbrod Gagnon de Ste-Marie. Sur cette photo l'on remarque, de gauche à droite, M. Jean Barbeau, gérant du concours, Madame Wilbrod Gagnon et M. Gilles Bernier, publiciste du Club des \$100. — Un autre tirage aura lieu le 6 février à 12.25 hres p.m. à C-K-R-B., Saint-Georges.

Nouveaux maires à St-Zacharie

Un nouveau conseil municipal est entré en fonction à St-Zacharie Village le 28 janvier lors d'une session spéciale au cours de laquelle on procéda à l'assermentement des citoyens élus le 25 janvier.

Le nouveau maire, M. Lucien Gosselin fut assermenté par M. Edouard Groleau, juge de Paix, et M. Gosselin fit ensuite prêter serment aux conseillers: MM. Adélaïde Chabot, Jacques Allen, Lionel Lebreux, Armand Landry, Raoul Roy et Aurèle Parent. Ajoutons que le maire avait été proposé par M. Emmanuel Allaire et secondé par M. Edouard Groleau.

Cette réunion était présidée par M. Alonzo Poulin qui mentionna que le nouveau maire de St-Zacharie était âgé de 45 ans, qu'il était père de deux enfants et contracteur orésier au service de la Great Northern Paper.

Un secrétaire-trésorier sera choisi bientôt par la nouvelle administration. Dans une courte allocution, M. Gosselin a remercié la population pour la confiance qu'on mettait en lui et en ses conseillers. Il a promis de travailler en commun afin d'apporter aux contribuables les services qu'ils sont en droit d'attendre de leur conseil municipal.

Il a également promis que le Conseil marcherait la main dans la main avec les autres organismes sociaux de la paroisse afin de continuer cette atmosphère de cordialité et de solidarité qui a

toujours existé dans cette localité.



M. Lucien Gosselin M. Joseph Guay

Dans la paroisse, c'est M. Joseph Guay qui est devenu le nouveau maire sur proposition de M. Ernest Guay, secondé par M. Raoul Boutin.

M. Guay est un cultivateur du rang 4, âgé de 53 ans et père de onze enfants. Il est aussi marguillier en charge et secrétaire-gérant de l'Assurance Mutuelle Feux de la paroisse.

Les conseillers qui siégeront avec lui sont MM. Wilfrid Boulanger, Absolon Couture, Narcisse Larivière, Ernest Guay, Raoul Boutin et Fernand Morin.

Le maire a été assermenté par M. Linière Carrette, secrétaire de la municipalité avant la séparation et qui demeure en fonctions pour la paroisse.

Nos sincères félicitations à tous ces élus du peuple.

Vendredi, 9: St-Théophile. — A 1h.30, vaccination contre la polio (3e inj. groupe mai-juin 1960).

Unité Sanitaire. — De 4 h. à 5 h., clinique antituberculeuse.

Dr F. GUIMONT, d.p.h., Médecin hygiéniste

NAISSANCE

A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce est née une fille à M. et Mme Léo Larivière (Irene Couture), de St-Zacharie, baptisée le 26 janvier sous les prénoms de Marie, Renelle, Martine. Parrain: M. Bertrand Larivière, frère de l'enfant; marraine: Anita Larivière, cousine de ce dernier. Porteuse: Mme Léopold Larivière, tante de l'enfant.

Nos félicitations.



• Les autorités de la R.C.A.F. annoncent la promotion de l'Officier de l'Air, Henri-Paul Roy, au grade de Flight Lieutenant. Le jeune aviateur est le fils de M. et Mme Eugène Roy, de Ville St-Georges-Ouest. Il est présentement instructeur à la base aérienne de Greenwood, N. E. Nos félicitations et nos meilleurs vœux à ce concitoyen méritant.

La solitude peut nuire gravement à la santé physique et mentale des vieillards. Quelques années avant la retraite, il faut se préparer des passe-temps intéressants et accroître le cercle des amis de son âge.

UNITÉ SANITAIRE DE BEAUCE

Programme d'activités pour la semaine commençant le 6 février.

Lundi, 6: St-Joseph. — Vaccination contre la polio aux institutions (4e inj. et selon le besoin).

Mardi, 7: St-Georges-Ouest. — De 10 h. à 11h.30, et St-Georges-Est, de 2 h. à 3h.30, cliniques de puériculture et vaccination contre la polio, si nécessaire.

Unité Sanitaire. — De 10 h. à midi et de 1h.30 à 3 h., clinique antituberculeuse.

Mercredi, 8: Vallée-Jonction. — De 2 h. à 3 h., vaccination contre la polio, 4e inj., aux institutions.



• Cette photographie de la table d'honneur fut prise samedi soir dernier lors du souper-mixte du Club Richelieu de St-Georges. En plus du pré-

sident, les anciens présidents du club local et les présidents des clubs de Lévis, Thetford et Ste-Marie.

FAITES-LE MAINTENANT alors que **TRAVAILLEURS** et **MATERIAUX** sont **DISPONIBLES**

CONSULTEZ VOTRE BUREAU LOCAL DE PLACEMENT

TEL. 42

VILLE ST-GEORGES

PROCHAINEMENT

GRAND SPECIAL

à

L'Hôtel Royal

Surveillez nos annonces
dès la semaine prochaine

Mme Léandre BERNARD

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

La sécurité est non seulement profitable en soi, mais elle est aussi un facteur d'économie. On peut tirer plus de milles au gallon de sa voiture en suivant les neuf règles suivantes basées sur des principes de conduite prudente:

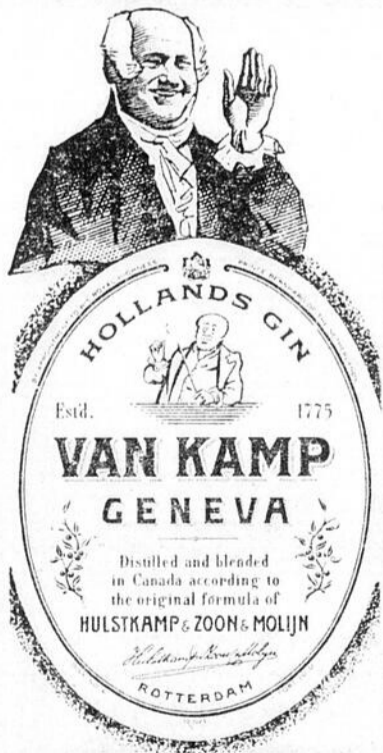
1. éviter les démarrages en trombe; au cours d'un récent essai, on a remarqué que les automobilistes qui démarraient en trombe ne tiraient que 8 milles au gallon de leur voiture alors que ceux qui prenaient les choses en douceur pouvaient compter 15.3 milles au gallon;
 2. passer en grande vitesse dès que possible; l'emploi des petites vitesses peut augmenter la consommation d'essence d'autant que 50%;
 3. ne pas rouler à une grande vitesse; il se peut qu'une automobile qui parcourt 20 milles au gallon à une vitesse de 20 milles à l'heure n'en parcourt que 8 à une vitesse de 70 milles à l'heure;
 4. se confiner à une même voie; les accélérations brusques pour changer de voie peuvent entraîner une augmentation de 30% de la consommation d'essence;
 5. rouler à une vitesse uniforme; on gaspille de l'essence en accélérant puis en ralentissant aussitôt;
 6. ne pas pomper l'accélérateur pendant que le moteur se réchauffe;
 7. éviter, dans la mesure du possible, la marche au ralenti;
 8. se servir de la pédale de débrayage le moins possible et ne jamais y laisser reposer le pied;
 9. prévoir les ralentissements ou arrêts de la circulation en adoptant une vitesse de croisière; on a payé l'essence que l'on a consommée au démarrage, il faut donc faire en sorte d'en prolonger le rendement en roulant le moteur débrayé; sauf l'accélération, la conduite entrecoupée d'arrêts et de démarrages est la plus funeste du point de vue de la consommation d'essence.
- C'est en suivant ces quelques règles que l'on devient un chauffeur prudent et... économe.

Tout le monde acclame

VAN KAMP

★ ★ ★

le célèbre "gros gin" distillé selon une vieille méthode originale.



10, 25 et 40 onces

GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR LA MAISON SEAGRAM

MARIAGE NADEAU-LACHANCE

St-Robert. — Mlle Réjeanne Lachance, fille de M. et Mme Louis Lachance de St-Robert et M. Clément Nadeau, fils de M. et Mme Freddy Nadeau de St-Robert également, Mlle Réjeanne Lachance avait comme témoin M. Laurent Tardif et M. Clément Nadeau, son frère, M. Henri-Louis Nadeau. Le mariage fut béni par M. le curé Patrice Roy.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

VA-ET-VIENT

Mère Lucienne du Sacré-Coeur, supérieure du couvent de St-Robert visitait en fin de semaine une exposition d'art liturgique à Bienville.

—Mlle Rozanne Lachance, fille de M. et Mme Boromé Lachance, est partie dimanche pour le couvent de St-Côme où elle continuera ses études.

PROMPT RETABLISSEMENT

A Mme Freddy Nadeau qui est de retour dans sa famille.

—Egalement à Mme Donat Lachance qui est de retour chez elle.

—Aussi à M. Noé Quirion qui est de retour dans sa famille.

HOSPITALISEE

Mme Olivi r Lachance est hospitalisée à l'hôpital de Lac Mégantic.

ASSEMBLEE DES FERMIERES

Samedi à la salle paroissiale avait lieu l'assemblée des dames

fermières. Plus de 25 assistantes étaient présentes dont M. le curé Patrice Roy. Après la lecture du rapport, M. le curé a fait une allocution sur la campagne de tempérance. Par la suite elles admirèrent l'exposition où s'étaient 17 exhibits présentés par 10 fermières du rang 9. Après avoir examiné de près les magnifiques pièces, trois prix ont été attribués. Les gagnantes sont: Mmes Joseph Tanguay, Adrien Nadeau et Pierre Lachance.

Les trois prix étaient offerts par les dames fermières. Nous félicitons les fermières du rang 9 pour le magnifique travail accompli.

A la prochaine réunion les dames fermières du rang 12 feront à leur tour l'exposition de leurs travaux.

Enfants de Marie à St-Prosper

Dimanche le 15 janvier avait lieu à la salle paroissiale une soirée d'amateurs organisée par l'association des Enfants de Marie. Plusieurs participants y ont pris part et ont été chaleureusement applaudis. Durant la soirée il eut quelques parties de bingo ainsi que la présentation de deux magnifiques films qui a été offerte gracieusement par les représentants de la Maison Arthur Grenier de St-Georges.

La Nouvelle formule des réunions mensuelles de l'association des Enfants de Marie a été ap-

prouvée par toutes les jeunes filles présentes, lors de la 1ère assemblée de l'année, qui avait lieu vendredi le 20 janvier à la salle paroissiale. Comme il avait été décidé auparavant par le conseil, les Réunions auront lieu comme suit: après la prière, une courte méditation suivie d'une discussion en équipe sur des sujets qui intéressent tout le monde, ce mois-ci le sujet principal était l'alcoolisme, et pour terminer l'aumônier prend la parole. Il a aussi été décidé que plusieurs fois durant l'année il y aura partie récréative et buffet froid après les réunions. Toutes les enfants de Marie sont invitées d'assister régulièrement aux réunions. La prochaine aura lieu vendredi le 17 février.

SAINT-ALFRED

VA-ET-VIENT

M. Alfred Rodrigue a passé quelque temps à Magog chez ses filles, Mme Fernand Poulin et Mlle Denise Rodrigue.

—MM. Aurèle Nadeau et Josaphat Fortin de passage à Jackman, la semaine dernière.

—MM. Patrick Bernard et Paul-Eloi Poulin sont de retour d'un voyage au Parc National.

—MM. Roger et Wellie Poulin, Cyrien Gilbert, qui travaillent au Parc National ont passé la fin de semaine dans leurs familles.

—M. et Mme Henri-Paul Fecteau ainsi que M. et Mme Oram Veilleux à St-Jean de la Lande en visite chez M. et Mme Marcel Veilleux.

"LE DAMIER ROSE CHANCEUX" PRESENTE

La Poule aux Oeufs d'Or miniature

GAGNEZ DE L'ARGENT

GROS LOT

\$\$\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$

HOTEL BEAUCEVILLE

Jeudi soir, 9h.15

Musique confiée à: Paul Touzin de Québec

NOS MALADES

M. Albert Boucher a été hospitalisé à l'hôpital de Beauceville.

—Benoît Fortin, enfant de M. et Mme Josaphat Fortin, a fait un court séjour à l'hôpital de Beauceville.

—Francine Rodrigue, enfant de M. et Mme Alfred Rodrigue, qui est de retour dans sa famille après avoir été hospitalisée quelques jours à l'hôpital de Beauceville.

—Mlle Loretta Fecteau est présentement hospitalisée à l'hôpital de Beauceville.

A tous nous souhaitons un prompt rétablissement.

MIRACLE WHIP, 16 onces et SPREAD SANDWICH. Les deux pour PLUS SAUCE BAR-B-Q KRAFT, 14 ONCES GRATIS **.85**

KETCHUP AUX TOMATES, 3 bouteilles de 11 onces **.55**

SPREAD DE TABLE Mom's, 3 paquets de 1 lb **.85**

FRUITS et LEGUMES

PATATES

.25

en 10 livres
Nouveau-Brunswick

BANANES 2 lbs .25

RADIS 3 pqls .29

NOUS NE LIVRONS PAS DE COMMANDES DE MOINS DE \$3.00

CHEEZ Whiz 16 on .59

VIANDES

ROST BEEF la livre **.89**
filet de surlonge

SAUCISSE Fraiche 3 livres **.97**

CUISSE de POULET frais, la livre **.45**

CE COUPON VAUT

50 TIMBRES GOLD BOND

EN PLUS AVEC L'ACHAT DE

FEVES AU LARD LIBBY'S, 3 boîtes de 20 onces

Ce coupon est valable du 2 au 4 février

CE COUPON VAUT

25 TIMBRES GOLD BOND

EN PLUS AVEC L'ACHAT DE

MELANGES A GATEAUX OGILVIE'S "TWINKLE", BLANC — CHOCOLAT — CERISES

3 paquets de 15 onces **\$0.55**

Ce coupon est valable du 2 au 4 février

CE COUPON VAUT

50 TIMBRES GOLD BOND

EN PLUS AVEC L'ACHAT DE

SERVIETTES SANITAIRES MODESS, rabais de 5c, 2 boîtes de 12s **\$0.85**

Ce coupon est valable du 2 au 4 février

Marché GILBERT Enr. — Epicier - Licencié

SAINT-JULES

NOS MALADES

Jocelyn Paré, enfant de M. et Mme Gérard Paré, est hospitalisé à Québec.

Mme Lionel Cloutier qui était hospitalisé à l'hôpital St-Sacrement de Québec est de retour dans sa famille.

M. Emile Mathieu qui était hospitalisé à Québec est de retour dans son foyer.

Nous leur souhaitons tous un prompt rétablissement.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Samedi le 28 fut chanté le service anniversaire de M. Joseph-Alfred Gagné.

1er VENDREDI DU MOIS

A cette occasion M. le curé chantera une grand-messe à 9.00 heures du soir.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Damien Gingras de Thetford ainsi que M. et Mme Jean-Guy Vachon chez leurs parents M. et Mme Paul-Emile Gagné ainsi que Mmes Marguerite Gagné et Claire-Yvette Jacques, étudiantes à l'école normale.

M. Denis Cloutier, du séminaire de St-Victor, de passage dans sa famille.

M. et Mme Paul-Emile Gagné et leurs enfants de Mégantic ainsi que M. et Mme Albert Gagné du même endroit chez M. et Mme Alphonse Gagné.

Mme Philippe Gagné de Thetford et ses enfants chez M. et Mme Alphonse Gagné.

M. Gustave Doyon de Montréal chez ses parents.

M. Georges Latulippe passe ses vacances chez ses parents.

M. et Mme Théodore Latulippe, Mme Adélar Roy de St-Victor chez M. et Mme Roland Roy.

Mme Wellie Haman de St-Méthode chez M. et Mme Aimé Paré ainsi que chez Mme Aimé Lessard.

M. et Mme Arthur Lessard ainsi que M. et Mme Gilles Paré et M. et Mme Aimé Paré assistaient à un service dernièrement à St-Méthode.

M. et Mme Paul Poulin de St-Victor de passage à St-Jules.

M. Bélonie Mathieu de St-Ephrem chez M. et Mme Alphonse Gagné.

ST-JEAN DE LA LANDE

NOS MALADES

M. Paul-Emile Labbé est de retour chez lui après un court séjour à l'Hôtel-Dieu de Saint-Georges.

Mme Gérard Lessard est présentement hospitalisée à l'hôpital de St-Georges.

Mme Gérard Grenier est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Mme Antoine Poulin est de retour chez elle après un séjour à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

PART A DIEU

Cette année encore les paroissiens de St-Jean de la Lande auront à faire leur part pour le Bon Dieu. L'an dernier cette collecte a rapporté \$1,263.00.

Les zélataires pour l'an 1961 sont :

Mlles Claire Rodrigue, Simone Veilleux, Annette Vachon, Thérèse Quirion, Edith Pomerleau, Anne-Marie Labbé, Lucette Cloutier, Francine Turcotte, Noëlline Bourque, Francine Rancourt, Françoise Caron, Claudet-

te Thibaudeau, Gaétane Rodrigue, Gabrielle Thibaudeau, Lauretta Veilleux, M. Gaétan Lachance.

AVEC LES ANGES

M. et Mme Donat Lachance née Marie-Anna Quirion, ont eu la douleur de perdre leur fille, âgée de un jour. Elle laisse pour pleurer sa perte son père et sa mère, M. et Mme Donat Lachance, 6 frères et 3 sœurs. La petite tombe était portée par M. Joseph Quirion. La cérémonie des Anges eut lieu en l'église de St-Jean de la Lande par M. le curé Henri Labrecque.

Nos sincères condoléances.

On dit que...

On dit que Ed Sullivan, lors de son mariage, il y a trente ans, gagnait comme journaliste sportif, trois cent soixante-quinze dollars par semaine... Il n'a jamais connu de crise.

On dit que l'excellent chanteur Jean-Paul Vignon, que les téléspectateurs verront à Music Hall le 5 février, est né en Ethiopie le 30 janvier 1935. Il vit en France depuis 1954.

CINEMA REX

AIR CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT
SON STEREPHONIQUE

LE CINEMA DES PRIMEURS

Un comptoir de disques à votre disposition pour l'achat de vos succès favoris.

Ven.-Sam.-Dim.-Lun. — 3-4-5-6 Février

GRAND SPECIAL

Un spectaculaire film d'action présenté pour la première fois dans la Beauce

TRAQUENARD
ROBERT TAYLOR
CYD CHARISSE / LEE J. COBB



COLOR by DE LUXE

ATTENTION : Les hommes de la PEGRE sont maîtres de la ville de CHICAGO. C'est de faction qui se présente dans notre film "TRAQUENARD". Robert Taylor et Cyd Charisse font une association très romantique avec Lee J. Cobb dans le temps de la prohibition à Chicago. Il y a assez de menace pour garder les cinéphiles dans un état de tension extrême durant tout le film. TAYLOR (avocat) s'efforce d'éloigner les GANGSTERS de la chaise électrique. Il fait la rencontre de Cyd Charisse et essaie de se défaire de ses associés. Mais ceux-ci trouvent ses talents indispensables, et les mitrailleses de la pègre crachent le feu, sous la direction de COBB chef des gangsters. Tous les gens se plairont à voir les 25 filles qui dansent dans les Clubs de Nuit. La production de ce film est tout à fait saisissante et réelle... "TRAQUENARD" est la vie présentée telle qu'elle se passait à CHICAGO lors de ses jours les plus sauvages. C'est-à-dire lorsqu'elle était dirigée par la main bideuse de la PEGRE.

— AUSSI —



A Clochemerle les femmes se battent pour les beaux yeux d'un chômeur. Vous vous battrez pour obtenir les meilleurs sièges afin de voir FERNANDEL.

REPRESENTATION : Samedi à 7 heures et 9 heures — Dimanche 2 heures, 7 heures et 9 heures — Sur semaine à 8 heures. — A toutes les représentations le programme d'ouverture par LE CHOMEUR DE CLOCHEMERLE et sera suivi de "TRAQUENARD".

— AUSSI —

"FEU DANS LE SANG"

Antonio Vilar

"LE BOUC EMISSAIRE"

Alec Guinness - Betty Davis
Nicole Maury



Une voiture étanche... sans conteste !

Prenez une Volkswagen, neuve ou usagée, peu importe! Regardez son propriétaire y monter. Par habitude, il ouvrira la fenêtre avant de fermer la porte. Pourquoi? Parce que sa Volkswagen est étanche à l'air. (Même on nous dit souvent que la VW peut flotter.)

Lorsqu'une Volkswagen sort de l'usine, toutes ses pièces sont parfaitement ajustées et le resteront pendant des années. Les Volkswagen ne ferrailent jamais même lorsqu'elles sont devenues vieilles. Et elles ne peuvent se rouiller au point de pourrir!

La Volkswagen est une voiture solide parce que nous l'avons conçue ainsi et que nous employons trois mille inspecteurs qui veillent à la garder solide. A la sortie de la chaîne de montage, certains véhicules sont refusés à cause de défauts si petits qu'on ne peut pas les voir à l'œil nu. Nous sommes très fiers de la finition de

la Volkswagen. Son intérieur et son extérieur, son toit et son dessous reçoivent, par immersion, cinq couches de peinture.

La Volkswagen ne subit aucune modification pour usage au Canada. Elle est construite pour servir partout. Une VW vendue en Arizona fonctionnera tout aussi bien aux Indes. Chaque fermeture ou joint d'une VW est hermétique. (Nous sommes aussi prodigues de caoutchouc que d'autres fabricants le sont de chrome.) Même une vieille Volkswagen peut rouler sans danger sous une pluie battante et dans des flaques profondes.

Rendez bientôt visite à votre concessionnaire VW. Voyez la Volkswagen, la voiture étanche... sans conteste.

VOLKSWAGEN CANADA LTD.



Voici la liste des concessionnaires Volkswagen de votre région. Le réseau VW compte 331 excellents centres d'entretien dans tout le Canada.

Henri Vallée Automobiles

2e Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 499

Les échanges internationaux jouent dans les deux sens. Et l'Allemagne occidentale est l'un des meilleurs clients du Canada. Chaque Volkswagen vendue au Canada permet à notre pays de vendre plus de marchandises canadiennes à l'Allemagne.

QUILLES À LA SALLE MORIN

ST-GEORGES-OUEST

Chez les Dames — Parties de 140 et plus jouées à la salle Morin, du 22 janvier au 28 :

Mme Benoît Pépin, 147-171-173
 Gilberte Labbé, 143-146
 Bernadette Poulin, 140
 Mme Laurent Veilleux, 140-201-141-154
 Mme Roger Therrien, 140-147
 Mme Charlotte Fecteau, 156-163-145
 Mme Bertrand Sirois, 190-151
 Mme Paul-Emile Fortier, 146
 Hélène Poulin, 160-156
 Ghyslaine Poulin, 140
 Mme Jean-Luc Poulin, 141-140
 Mme Ida Grenier, 140
 Mme Jean Coufombe, 161-158
 Huguette Marcoux, 144
 Mme Georges Boucher, 148

Plus haut simple de la semaine :
 Mme Laurent Veilleux 201

Chez les hommes — Parties de 180 et plus jouées entre le 22 et le 28 janvier :

Marcel Busque, 200
 Robert Rodrigue, 183-201-190
 Armand Morin, 189-185-180-182-180-205-235
 Wincelas Lessard, 199
 Germain Maheux, 180-210
 Emmanuel Morin, 186-189-181-184
 Bertrand Poirier, 248-184-183
 Léandre Quirion, 208
 Georges Gagné, 221
 Réal Carrier, 190-198-181
 Marcel Rodrigue, 203
 Léopold Roy, 181
 Laurent Lessard, 190-220-204-193
 Fernand Morin, 187-203
 Benoît Pépin, 216-180-180
 Billy Gousse, 211-181
 René Bérubé, 197
 Raymond Pomerleau, 225-188-197-201-213
 Jean-Luc Poulin, 191-204-186
 Georges Carignan, 182-195
 Benoît Morin, 186
 Claude Thibodeau, 209
 André Dechêne, 213
 Rémi Cliche, 191
 Patrick Paquet, 192
 André Pagé, 203
 Louida Pomerleau, 183
 Patrick Morin, 191



• CHEZ LES FEMMES LIBÉRALES DE BEAUCE. — Photo prise lors de la réception du Nouvel An organisée par l'Association des femmes libérales de Beauce, à St-Georges, sous la présidence d'honneur de M. Jean-Paul Racine, député fédéral et du Dr Fabien Poulin, député provincial de Beauce. Les officiers des trois associations libérales se trouvaient réunis lors de cette réception, soit ceux des comités de l'Association des Libéraux, des Jeunes Libéraux et des Femmes Libérales. Nous reconnaissons, de gauche à droite, première rangée : M. Emilien A. Cliche, président de l'Association libérale de Beauce, Mme Jean-Paul Racine, présidente honoraire de l'A.F.L.B., M. J.-P. Racine, député fédéral de Beauce, Me Thés-

rèse Lemay-Lavoie, présidente de l'A.F.L.B., le Dr. Fabien Poulin, député provincial de Beauce, Mme Fabien Poulin, présidente honoraire de l'A.F.L.B., et M. Eugène Cliche, président des Jeunes Libéraux. Deuxième rangée : Mme Jacques Godbout, vice-présidente, Mme John Labbé, secrétaire, Mme Joseph Gilbert et Mme Fernand Poulin, vice-présidente, Mme Emilien A. Cliche, présidente honoraire de l'A.F.L.B., le Dr. Jules Lavoie, F.I.C.S., chirurgien, époux de la présidente de l'A.F.L.B., Mme E. Cliche, épouse du président de l'A.J.L.B., Mme Jos. Eo. Turcotte, vice-présidente, Mme J. Ernest Poulin, trésorière, Mme Henri Drouin et Mme Laurier Champagne, vice-présidentes.

Ovila Létourneau, 216
 Claude Labbé, 182
 Roger Dion, 201
 Gildas Pomerleau, 227-202
 Fidèle Lachance, 187
 Marcel Rancourt, 181
 Plus haut simple de la semaine :
 Bertrand Poirier 248

SAINT-CAMILLE

Activités des Dames Fermières
 Le cercle des fermières de notre paroisse est toujours en pleine activité. Pour souligner la période du Carnaval, l'assemblée de janvier était récréative. Après les vœux de M. le curé et de Mme la Présidente, Mlle Couture, secrétaire, fit lecture du bi-

lan de l'année 1960. Suivit une partie de cartes, distribution de prix aux gagnantes et l'après-midi se termina par un goûter.
Va-et-Vient
 Mlle Lilliane Blais, étudiante g.m., de Québec, ainsi que M. et Mme Lionel Blais de Montréal, visitaient leurs parents, M. et Mme Léon Blais dernièrement.

SAINT-PROSPER

PRISE D'HABIT :
 M. et Mme Irénée Champagne sont allés assister à la prise d'habit de leur fille, Francine, qui eut lieu au Couvent de la Baie St-Paul, le 2 février. Elle

portera le nom de Soeur Marie-Pierre.
 Ont également assisté à la cérémonie : Mme Marie-Joseph Champagne, Mlle Bibiane et M. Pierre Champagne.

SOIREEES :
 Jeudi dernier, avait lieu à la salle paroissiale une soirée récréative en l'honneur de Jeanine Ire.

—Dimanche, à la salle paroissiale, soirée récréative en l'honneur des trois duchesses.

—Mercredi, partie de cartes à la salle paroissiale, en l'honneur de Monique Ire.

NOTES SOCIALES :
 MM. Henri Létourneau, Lucien Roy et Henri Carignan sont de retour d'un voyage en

Floride, Cuba et La Havane.
 —Gaétan Poulin, fils de M. Jean-Guy Poulin, est de retour dans sa famille, après avoir été hospitalisé pendant quatre mois à l'Institut Cardiologique de Montréal.

—Mme Emile Fleurie est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—Dernièrement, M. et Mme Henri-Louis Poulin et M. et Mme Jean-Guy Poulin se rendaient à Montréal, chez M. Oscar Young.

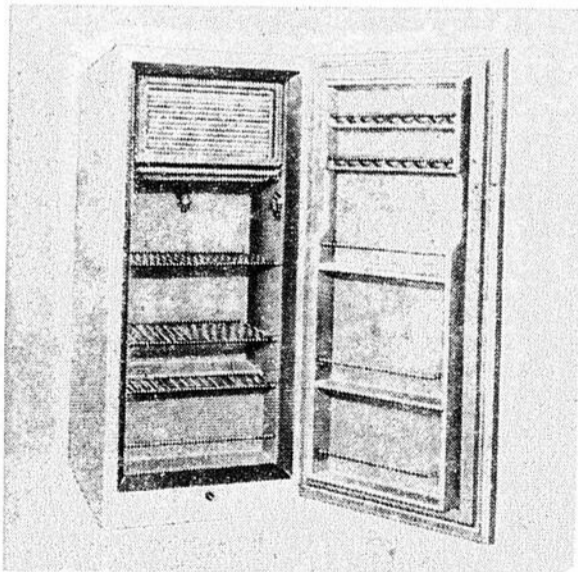
—M. et Mme Elie Jacques, à Montréal également.

—Mme Camille Poulin est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Les meilleurs PRIX sont toujours

chez **J.A. GAGNÉ** ENR.

Ville Saint-Georges (en face du pont)



10.1 pi. en. à pleine capacité • 48 lb d'aliments congelés • Plat à refroidissement rapide contenant 10 lb • Espace géant de remisage • Niche pour oeufs • Espace très grand pour bouteilles • Porte à fermoir aimanté • Grandes tablettes dans la porte • Avec panier à légumes (non illustré).

Tel qu'illustré **\$174.50**

MEUBLES APPAREILS ELECTRIQUES CADEAUX — DISQUES INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Voyez les spéciaux de FÉVRIER dans les vitrines, chez

J.A. GAGNÉ ENR.

PAQUET SPORTIF ENRG.

GROS et DETAIL

Vente et réparation d'articles pour tous les sports.

C. P. 616, 1re Ave.

VILLE ST-GEORGES

Tél. 574



SPORT



PAQUET SPORTIF ENRG.

Vente et réparation d'articles pour tous les sports.

GROS ET DETAIL

C. P. 616 - 1re Ave.

VILLE ST-GEORGES

Tél. 574



Bonne chance aux vétérans du hockey

C'est dimanche prochain, le 5 février, que les anciennes vedettes du hockey de Beauceville tenteront de refaire leur réputation en chaussant les patins une fois de plus.

Cette rencontre entre deux équipes de "has been" sera disputée sur la patinoire de l'École Beauceville-Ouest à compter de deux heures.

Ne manquez pas cette occasion unique de voir à l'oeuvre ceux qui furent jadis nos plus brillants porte-couleurs. Malgré l'âge et les rhumatismes, ils vous donneront un spectacle inoubliable.

Les spectateurs qui prendront la peine de se déplacer dimanche pour assister à cet événement ne regretteront pas leur geste. Ils s'amuseront ferme et aideront du même coup l'oeuvre des Terrains de Jeux, à qui seront versées toutes les recettes de l'après-midi.

Les quilles à Beauceville

LIGUE COMMERCIALE & INDUSTRIELLE

25 janvier

POSITION DES EQUIPES

Équipe	Pts
Chaussures Gilbert Ltée	30
Voyageurs de Commerce	21
P. F. Renault Ltée	17
Rég. de la Chaudière	16

Plus haut simple :
Lionel Roy 194

Plus haut triple :
Gilles Grondin 516

Moy. : 160.8

Gilles Grondin 160.8
Denis Morin 137.4
René Dion 148
Raymond Dowd 141.1
Marc Veilleux 140.6
Jean-Louis Poulin 133.8
Guy Mathieu 132.5
André Mathurin 132
Noël Cloutier 130.1
Michel Latulippe 128.6
Lionel Roy 128.5
Marcel Mathieu 127.5
Claude Rancourt 127.3
Raymond Daigle 126.9
Hilaire Turmel 126.1
A. Royer 125.5
Gaston Lessard 121.1
Paul Fortin 120.6
Marc Fortin 119.9
Marcel Pagé 119.1
Claude Mathieu 118.3
Marcel Poulin 118.5

LIGUE MIXTE BEAUCEVILLE

30 janvier

Équipe	Pts
Manoir des Ormes	34
Roland Fontaine	29
Epicierie Féréol Poulin	17
Studio Chez Yvon	16

Plus hauts simples :
Noël Cloutier 202
Micheline Grondin 189

Plus hauts triples :
Gilles Grondin 543
Micheline Grondin 468

Plus haut simple d'équipe :
Manoir des Ormes 816

Plus haut triple d'équipe :
Manoir des Ormes 2271

Dames

Moy. : 124.3

Céline Binet 124.3
Micheline Grondin 122.4
Gisèle Poulin 114.3
Ginette Bernard 110.9
Claire Poulin 103.2
Lise Jolicœur 107
Louise Cloutier 105.3
Mme Wilfr. Veilleux 102.6
Michèle Laflamme 100

Hommes

Moy. : 143.2

Denis Morin 143.2
Marcel Mathieu 138.9
Noël Cloutier 138
Claude Veilleux 136.2
Gilles Grondin 135.7
Serge Veilleux 134.1
Jean-Louis Poulin 133.9
Hilaire Turmel 125.7
Michel Poulin 125.3
Roland Fontaine 124.3
Gaston Lessard 124.2
Wilfrid Veilleux 120.6
Jean-Luc Maheux 114.1

La Poule aux Oeufs d'Or

miniature

Comme à la télévision

HOTEL BEAUCEVILLE

TOUS LES JEUDIS

GROS LOT

\$\$\$ \$ \$ \$ \$

LIGUE MIXTE CHAUDIERE

30 janvier

Équipe	Pts
Moore Business Forms	33
Irving Oil	32
Beauce Transport	24
Salle de Quilles	23

Épargnez en Semant

NOS GRAINES DE SEMENCE DE HAUTE QUALITÉ



COMPAREZ NOS PRIX

Achetez au paquet ou à la pesée.

Betterave	.10z pqt.
Carotte	.10z pqt.
Concombre	.10z pqt.
Fève ou beurre	.10z pqt.
Laitue	.10z pqt.
Tomate	.10z pqt.

Plus de 200 variétés à votre choix.

C'est facile de faire une bonne récolte: semez nos graines.

GRATIS!

Graines en supplément si vous payez avec la commande.

L'UNION DES JARDINIERS, Inc.
5, RUE VICTORIA, LÉVIS, P.Q.

S.V.P. Envoyez-moi gratuitement votre catalogue de graines.

Nom:

Adresse:

Cercle Lacordaire

J.-A. Deblois 17

Plus hauts simples :
Jos. Rodrigue 183
Gaétane Rosa 175

Plus hauts triples :
Normand DuSault 432
Gaétane Rosa 426

Moy.
109

Mme Wilfrid Veilleux 107.1
Michèle Laflamme 103.5
Fernande Rosa 101.4
Marianne Loubier 101.2
Gisèle Lamontagne 97.4
Louise Poulin 88.8
Suzanne Poulin 87.9
Marguerite Bernard 82.2
Bernadette Jolicœur 81.6
Pauline Drouin 81
Jacqueline Cloutier 80.6

Hommes

Marcel Mathieu 137
Bernard Poulin 137
Hilaire Turmel 136
Jos. Rodrigue 130.3
Claude Rancourt 127.9
Marc Veilleux 126.6
Paul Fortin 126.3
Serge Veilleux 126.3
Marcel Gendron 121.8
Normand DuSault 121.4
Claude Mathieu 118.9
Robert Poulin 118.3
Benoît Caron 115.9
Armand Côté 115.8
Jacques Roy 114.8
Claude Poulin 114
Abbé Paquet 113.1
Maurice Bertrand 109.1
René Rodrigue 102.1
Raymond Mathieu 107.7
Wilfrid Nadeau 98.1
Wilfrid Veilleux 95.3

Dans "Abats de rigueur", les activités se déroulent à chaque dimanche. Le jeune Marc Veilleux en est le champion depuis quatre dimanches consécutifs.

Dimanche prochain, son adversaire sera Gaston Lessard.

Le montant du "gros lot" est maintenant rendu à \$20.

Dans les activités des ligues, un record d'équipe a été battu lundi dernier. L'équipe mixte du Manoir des Ormes a réussi un simple de 816 et un triple de 2271. Les membres de cette équipe sont: Micheline Grondin, Céline Binet, Noël Cloutier, Gaston Lessard, Gilles Grondin (capitaine).

Salle de quilles Tanguay

Position des équipes :

Boulangerie Labbé	32 pts
Survivance	32 "
Banque Canadienne	30 "
Chevaliers de Colomb	26 "

Moyenne des joueurs après 45 parties :

Rhéaume Labbé	155.8
Réal Chabot	152.1
Gaby Morin	148.2
Viateur Tanguay	144.4
Guy Tanguay	141.7
J.-Charles Chabot	139.9
Robert Chabot	139
Doris Fournier	130.7

Position des équipes :

Industries Chabot	40 pts
Salle Tanguay	35 "
Hôtel Bon Gîte	26 "
Tanguay et Frères	19 "

Moyenne des joueurs — Dames :

Mme Justine Tanguay	125.7
Mme Marcel Gagné	121.8
Mlle Nicole Chabot	120.4
Mme Roland Chabot	111.9
Mlle Gaby Gagné	111.3

Hommes :

Rhéaume Labbé	149.3
Réal Chabot	146.3
J.-Charles Chabot	139
Gaby Morin	138.5
Robert Chabot	137.7

Plus hautes parties de la semaine

Rhéaume Labbé	213-206-202-197
Réal Chabot	213
J.-Chs Chabot	214
Marc Chabot	201
Gérald Turmel	207
Gaby Morin	199
Jos. Bilodeau	198
Mme M. Maurice	200

Le Frontenac en 1re position

Les quatre clubs de la première ligue de hockey à l'École Secondaire l'Assomption ont terminé, samedi dernier, leur cédule régulière de la saison. Les joueurs du club Frontenac, dirigés par Guy Boutin, se classent en première position de la ligue. Robert Poulin se mérite le titre de champion-compteur pour avoir recueilli le plus de points tandis que Pierre Champagne remporte le trophée décerné au meilleur gardien de buts.

Voici un aperçu des activités sportives :

	pg	pp	pn	moy.
Frontenac	7	3	2	16
Collard	6	4	2	14
Montcalm	5	7	0	10
Champlain	3	7	2	8

Dimanche dernier, à l'Heure des Quilles notre champion Conrad Tanguay remporta la victoire sur son adversaire Roland Chabot.

M. Conrad Tanguay réussit un triple de 449 avec des parties de 191-151-107.

M. Roland Chabot réussit un triple de 356 avec des parties de 127, 133 et 96.

La semaine prochaine, notre champion rencontrera M. Guy Tanguay.

SOIRÉE MOLSON LE 6 FÉVRIER

C'est lundi soir prochain, le 6 février, à l'Hôtel Morency de St-Georges, qu'aura lieu la soirée annuelle Molson en hommage aux Casting Clubs et autres associations sportives de la région.

L'invitation s'adresse plus particulièrement aux amateurs de pêche puisqu'on profitera de la circonstance pour remettre des trophées et des récompenses à ceux qui ont obtenu les meilleurs succès lors des concours de pêche Molson, la saison dernière.

On attend de nombreux sportifs de tout le district et ce sera sûrement une soirée très agréable comme savent toujours les organiser les représentants de la Brasserie Molson. L'entrée est absolument gratuite et il y aura projection de films sportifs.

Circuit Renault

STATISTIQUES AU SAMEDI LE 28 JANVIER CLASSEMENT

	G.	P.	N.	Pts
Ecole Sec.	6	2	0	12
Pavages Beauce	5	1	1	11
Roland Cloutier	2	4	1	5
Rég. Chaudière	1	7	0	2

COMPTEURS — 23 premiers

Noms	B.	A.	Pts
Noël Cloutier	11	15	26
H. Veilleux	9	7	16
Charles Poulin	8	7	15
M.-A. Veilleux	6	9	15
Yves Veilleux	7	6	13
R. Poulin (Ad.)	9	3	12
J.-G. Maheux	4	8	12
R. St-Hilaire	6	5	11
Jacques Roy	4	7	11
Cl. Veilleux	6	4	10
V. Quirion	5	5	10
Cl. Rodrigue	4	6	10
Mich. Poulin	5	3	8
J.-L. Thibodeau	3	4	7
J.-G. Lachance	3	4	7
G. Rodrigue	0	6	6
Jul. Poulin	0	6	6
G. Veilleux (Al.)	3	2	5
J.-P. Rosa	3	2	5
Léo Morin	2	3	5
Fr. Roland	1	4	5
J.-L. Poulin	3	1	4
J.-H. Laflamme	1	3	4

GARDIENS DE BUTS

Noms	P.	J.	P.C.	BL.	M.
R. Rosa	4	11	0	2.75	
Cl. Drolet	4	14	0	3.50	
Ecole Sec.	8	25	0	3.12	

Position des gardiens :

	pts
Pierre Champagne	3.17
Thibodeau & Giroux	3.84
Yves Poulin	3.84
Jasmin Cloutier	3.92

Meilleurs compteurs de la ligue :

	B.	A.	pts
R. Poulin	14	12	26
Y. Thibodeau	13	11	24
H.-P. Eolduc	12	11	23
G. Rodrigue	10	7	17
Y. Rodrigue	11	5	16
J.-L. Marceau	10	5	15
J.-N. Gosselin	8	6	14
R. Lessard	8	6	14
A. Lessard	8	6	14
P. Robitaille	5	7	12
Y. Thibodeau	4	8	12
J. Poulin	8	4	12
R. Drouin	10	2	12

Punitions en minutes par Club

Pavages de Beauce	43
Roland Cloutier (F. et L.)	49
Rég. de la Chaudière	91
Ecole Secondaire	91

Mardi dernier le 24 janvier 1961 au Centre Récréatif de Beauceville-Ouest, l'École Secondaire a écrasé le club de Roland Cloutier par 7 à 1. Claude Rodrigue s'est tout particulièrement distingué pour les vainqueurs en obtenant le tour du chapeau et en fournissant 2 assistances. Marc-André Veilleux et Hugues Veilleux ont marqué chacun 1 but et 3 aides. Claude Veilleux et le Révérend Frère Roland ont compté 1 fois chacun en plus d'obtenir 1 passe. Jean-Paul Rosa a évité le blanchissage à son équipe.

Mercredi, dans une partie disputée au Manège Militaire de Beauceville-Est, les Pavages de Beauce ont difficilement défit le Régiment de la Chaudière au compte de 5 à 4. Viateur Quirion s'est mis en vedette en comptant 3 buts pour les gagnants. Charles Poulin, avec 1 but et 3 aides, et Marc Cloutier 1 but, ont été les autres compteurs des Pavages. Pour le Régiment de la Chaudière, Richard Poulin (Adé-lard) s'est signalé avec 3 buts, Pierre Mathieu obtenant l'autre.

Jeudi le 26, la joute qui devait opposer les Pavages de Beauce et l'École Secondaire n'a pas eu lieu. Elle sera reprise ce soir à Beauceville-Ouest. Deux autres rencontres qui ont été remises au cours de la cédule, seront reprises cette semaine.

Mercredi, au Manège Militaire de Beauceville-Est, le Régiment de la Chaudière se mesurera aux Fruits et Légumes de Roland Cloutier. Jeudi le 2 février, les Pavages de Beauce et Roland Cloutier, Fruits et Légumes, se rencontreront dans la dernière partie régulière avant les éliminatoires.

LA GUADELOUPE

Le Jeune Commerce de la Guadeloupe avec la collaboration du public a réservé une chaleureuse réception à Jacques Labrecque, folkloriste canadien de grande réputation.

Jacques Labrecque est arrivé à La Guadeloupe lundi dernier à 4 heures. Plusieurs automobiles escortaient la carriole du chanteur jusqu'à son arrivée à l'Hôtel de l'endroit, où il y eut réception.

Son honneur le maire Bilodeau ainsi que les conseillers firent partie du défilé et ont pris part au cocktail donné à l'Auberge du Repos.

Après le souper, Jacques Labrecque a présenté son spectacle devant une assistance enthousias-

BEAUCEVILLE
C. P. 430
Tél. 447

ANNONCES CLASSÉES

ST-GEORGES
C. P. 728
Téls 5 et 681-w

TARIF : .04 du mot, minimum \$1.00 pour une insertion — Deux insertions et plus : 0.75 chacune.

A VENDRE
FOIN pressé à vendre. Pour informations: Tél. 896-8-2, Saint-Georges-Est. (j.n.o.)

POELE à patates frites en excellent état, et orthophonique à 20 disques en très bonne condition, à vendre. Pour informations: Café 200, Beauceville-Est. Tél. 200, Aimé Mathieu, prop. (19 Janv., 4 fs)

PETITS PIANOS modernes, neufs ou usagés, en parfaite condition. Prix d'abaime. Votre enfant apprend-il le piano? Achetez-lui-en un et vous économiserez sur ses études tout en enrichissant votre salon d'un meuble qui gardera longtemps sa valeur. Voyez: Fernand Bégin, 1340 rue Principale, Ville St-Georges-Ouest, qui fait aussi la réparation et l'accordage. (j.n.o.)

MEUBLES neufs et usagés. Sets de chambre, de salon. Sets de cuisine à partir de \$59.95. Divans-lits, lits et sommiers neufs et usagés. Sets de chambre neufs à partir de \$69. Matelas à ressorts à partir de \$18.50. Télévisions reconditionnées et remises à neuf avec garantie d'un an, à partir de \$75. S'adresser à: Réal Busque, sacristain, rue St-Denis, Beauceville-Ouest, Tél. 769. (j.n.o.)

SET de salon en très bonnes conditions. S'adresser à: Jules Fortin (5-10-15), Beauceville, Tél. 31. (2 fév., 2 fs, v.)

A LOUER
LOGEMENT à louer sur la 2e Avenue, réservoir à eau chaude, entrée 220, logement chauffé de 6 pièces. Pour informations: Tél. 5 St-Georges. (j.n.o.)

MAISON avec système de chauffage à l'huile central, grande cour, à louer. Pour informations: Noël Rancourt, Tél. 348, Saint-Georges-Est. (j.n.o.)

LOGEMENT à louer, chauffé, situé au second plancher de chez Singer, 1re Avenue, à St-Georges-Est, 4 pièces et chambre de bain libre immédiatement. S'adresser à: Henri-Louis Larohelle, Tél. 872, St-Georges Station. (j.n.o.)

LOGEMENT à louer, 2e Avenue, à Beauceville-Est, 5 pièces et chambre de bain. S'adresser à: Clément Rodrigue, Tél. 564-w, Beauceville. (19 Janv., 3 fs)

Service de Clavigraphes et Additionneuses
C. P. 955 Tél. 717 294, 1re Avenue Saint-Georges
ZAOR & POIRIER, C.M.R., ENR.
Vente et service de machines à écrire et à additionner de toutes marques. Entretien, nettoyage et réparation — Service à domicile
ARMAND POIRIER, technicien d'expérience

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

SAINT-THEOPHILE
NAISSANCES:
M. et Mme Origène Marquis (Thérèse Gagnon) sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né à l'Hôtel-Dieu de St-Georges le 25 décembre et baptisé le 29 janvier, sous les prénoms de Joseph, Jean-Noël. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Baptiste Marquis, de St-Hyacinthe, grands-parents de l'enfant, remplacés au baptême par M. Eximer Marquis et Mlle Rosette Marquis, de St-Gédéon. Porteuse, Mme Origène Marquis, mère du bébé.
—M. et Mme François Mathieu (Juliette Busque) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née le 28 janvier et baptisée le 29, sous les prénoms de Marie, Dyane, Francine. Parrain et marraine, M. Aylre Busque et Mlle Jeannette Busque, de St-Robert, oncle et tante de

ON DEMANDE
EXCELLENTE opportunité pour vendeur ambitieux d'augmenter leurs revenus en 1961. Commerce profitable et durable de nécessités domestiques, toniques, cosmétiques, produits pour la ferme. Excellente commission et bon. Catalogue et plan sur demande. **PRODUITS FAMILIEX**, Dépt. 17, 1500 Delorimier, Montréal, P. Q. (1 fs)

A VENDEURS AMBITIEUX: Travaillez pour une compagnie progressive qui vous offre 225 produits garantis, de qualité supérieure, de présentation attrayante. Revenus: \$50 à \$75 par semaine. Commission de 45 pour cent. Essayez 30 jours sans risque. Ecrivez pour renseignements: JITO, Dépt. "A", 5130 rue St-Hubert, Montréal. (1 fs)

A VENDRE OU A ECHANGER
MAISON à vendre, sur la rue St-Josaphat à Saint-Georges-Ouest. Près du Boulevard Dionne. Six appartements, chauffage à l'huile, entrée 220, chauffe-eau moderne, parterre et arbutus. Conditions accommodantes. Pour informations supplémentaires: Tél. 471-w à St-Georges. (j.n.o.)

UTILITES
GARAGISTES EN CAS D'ACCIDENTS
Saviez-vous que toutes compagnies d'assurances exigent de vous-mêmes la preuve des pertes occasionnées par accident, de voitures que vous confiez vos clients? Si vous désirez sauver du temps et avoir un estimé complet des dommages avant la visite de l'ajusteur en de telles circonstances, je suis toujours à votre service.
J. GUY BOLDUC
Téls: 639 - 84
Beauceville-Ouest

ARGENT A PRETER
Hypothèques, achat de créances. Service rapide.
Standard Finance Corp.
895, Place D'Argillon
Québec — Tél. L.A. 2-4069
Jean-Paul Poirier
St-Georges — Tél. 837
L.-P. Rioux
Beauceville — Tél. 668 (j.n.o.)

A VENDRE OU A LOUER
MAISON à vendre ou à louer: Située sur la rue St-Josaphat à St-Georges-Ouest (autrefois résidence de Henri Veilleux, nettoyeur). Chauffage central à l'huile, cour arrière en pelouse. S'adresser à: Charles-A. Thibaudeau, St-Georges. Téls: 248 ou 374. (j.n.o.)

MAISON à vendre ou à louer, située rue St-Josaphat à St-Georges-Ouest, entrée 220 volts, eau chaude, chauffage automatique, 6 pièces, porche et asphalte. Voir: Poulin & Martin, marchands, Tél. 163, St-Georges-Ouest. (j.n.o.)

POUR VOS PLACEMENTS
Consultez Louis Bolduc, représentant de la MAISON OSCAR DUBE de Québec, qui a toujours en main les meilleures valeurs de placements, au meilleur taux d'intérêt. Cette semaine: Hôpital Notre-Dame, 6%, échéance 1971.
Un simple coup de téléphone et Louis Bolduc se rendra chez vous, ou voyez-le tout simplement à son bureau à Beauceville-Ouest. Edifice des bureaux de la Voirie.

REPARATION
de laveuses
Vente de pièces de rechange pour toutes marques
GILBERT
Radio & T.V. Service ENR.
407, 2e Avenue, Ville St-Georges Tél. 444

Morin Auto Parts Reg'd
Surplus de guerre
1re Av. Sud Tél. 884-w
St-Georges-Est
800 matelas — 500 valets-châssis avec vitres — 300 monstaires — Ferronnerie — Câble d'acier — Bolts — Nuts — Washers — Rivets — Bearings — Peinture — Plomberie — Toiles de camions — Tentes — Jumelles — Linge d'armée — Chaussures de toutes sortes — Ustensiles — Parties électroniques — Fil — Parties d'auto neuves et usagées.

AVON
REVEZ-VOUS d'une toilette nouvelle pour le printemps? Réelle opportunité pour personnes déterminées grâce aux cosmétiques AVON. Ecrivez à: C. P. 651, Ste-Marie de Beauce. (1 fs)

Devenez plus populaire et ayez plus de plaisir dans la vie
APPRENEZ
● Fox-Trot
● Valse
● Tango
● Cha-Cha
● Merengue
● Mamba
● Samba
● Etc...
Ouvert tous les jours du lundi au vendredi, de 1 heure p.m. à 10 heures p.m.. Le samedi: de 1 heure à 6 heures.
LEÇON D'ESSAI GRATUITE
Appelez dès maintenant pour un rendez-vous!
ECOLE DE DANSE ANDRÉ BÉLANGER
387, 1re Avenue Ville St-Georges-Est
Tél. 1047-w

GATEAUX A LOUER
Magnifiques GATEAUX de noces et d'anniversaires à louer à très bas prix.
S'adresser à:
2395 rue Principale
St-Georges-Ouest Tél. 1008

JADACHON & FILS
NETTOYAGE • PRESSAGE • TEINTURE
• ENTREPOSAGE DE FOURRURES

En vente chez nos distributeurs
GATEAUX Vachon
CAKES
Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

AGENTS DEMANDES
La Machinerie Idéale Co., Ltée, manufacturier de nettoyeurs d'étables le plus populaire au Canada, entreprend cette année un vaste programme d'expansion.
A cet effet, nous lançons une campagne de recrutement d'agents locaux dans tous les comtés de la province.
Si vous croyez posséder les qualités requises pour la vente auprès des cultivateurs, écrivez-nous immédiatement.
Nous aurons prochainement un entretien avec ceux qui répondront à cette annonce.
La Machinerie Idéale Co., Ltée
SAINT-CESAIRE — COMTE DE ROUVILLE
Attention M. Michel Guertin

FER ORNEMENTAL
St. George Metal Works Inc.
TOUS GENRES DE FER ORNEMENTAL, ACIER, ALUMINIUM, BRONZE, ACIER INOXYDABLE, FER, FER FORGE.
CLAUDE GENDRON prés.
Tél. 702-W, St-Georges-E.
Face au Motel Souvenir, route St-Georges Beauceville.

A LOUER
★ ROULEAU A GAZON
★ BROUETTE
★ POINTEUR A VITRE
★ COUTEAU AMIANTE
★ FUSIL A CRAMPES
★ FUSIL A PITCH
★ JACK SCREW
★ ECHELLE
★ POSEUR DE POIGNEES
★ SABLEUSES DE PLANCHERS
★ PETIT MALAXEUR A CIMENT.
Notre département de location d'outils et de machineries est un autre service de votre ferronnerie
Poulin & Grondin
St-Georges, Beauce
Tél. 72, 73 ou 74

GATEAUX A LOUER
Magnifiques GATEAUX de noces et d'anniversaires à louer à très bas prix.
S'adresser à:
2395 rue Principale
St-Georges-Ouest Tél. 1008

JADACHON & FILS
NETTOYAGE • PRESSAGE • TEINTURE
• ENTREPOSAGE DE FOURRURES

En vente chez nos distributeurs
GATEAUX Vachon
CAKES
Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

AGENTS DEMANDES
La Machinerie Idéale Co., Ltée, manufacturier de nettoyeurs d'étables le plus populaire au Canada, entreprend cette année un vaste programme d'expansion.
A cet effet, nous lançons une campagne de recrutement d'agents locaux dans tous les comtés de la province.
Si vous croyez posséder les qualités requises pour la vente auprès des cultivateurs, écrivez-nous immédiatement.
Nous aurons prochainement un entretien avec ceux qui répondront à cette annonce.
La Machinerie Idéale Co., Ltée
SAINT-CESAIRE — COMTE DE ROUVILLE
Attention M. Michel Guertin

Moi, le mari...

Un exemple à ne pas suivre

"Je n'irai plus! Cette fois, je m'en fais à moi-même le serment solennel, je n'irai plus, le samedi, faire des courses avec ma femme!"

D'ordinaire, l'ami qui s'exprimait ainsi, avec tant de conviction, est un garçon fort calme et pondéré, aussi lui demandai-je des explications qu'il me donna immédiatement.

Sa femme avait l'intention d'acheter des souliers. Rien de plus banal en apparence, me direz-vous! Personnellement, cela me prend dix minutes... Mais écoutez plutôt: "Le ciel était beau, l'humeur radieuse, et nous étions partis bras dessus, bras dessous. J'imaginai que ma femme avait déjà repéré, à quelque étalage, l'objet de sa convoitise. Erreur! Tout ce qu'elle savait, c'est qu'elle voulait des souliers bleus pour les assortir à son sac, lequel était lui-même assorti à la ganse de son petit tailleur. Nous avons vu plus de vingt vitrines où trônaient toutes les chaussures bleues imaginables.

Mais ce bleu-là était trop clair, cet autre trop foncé. Ou bien le talon était trop haut ou trop bas, le bout trop rond ou trop pointu... Je tentais bien de protester. — "Mais enfin, ma chérie, il me semble que celles-là..." — La chérie me lançait un regard de profonde commiseration. — "Celles-là? Tu n'y songes pas! J'ai trop le respect de ton argent pour le dilapider en de mauvais achats." — Que répondre à cela? Infatigable, ma petite femme économe se remettait à arpenter boulevards et rues, et je la suivais, vaillamment que vaillait.

"Finalement, nous sommes entrés dans un magasin. Là, je me suis précipité sur une chaise, ravi de pouvoir enfin me reposer! Des régiments de souliers bleus ont défilé devant moi, pendant certainement plus d'une heure! Et ma femme, en les essayant et en faisant chaque fois quelques pas devant la glace, a ainsi parcouru, j'en suis sûr, au moins deux kilomètres! — "Mmm, disait ma femme, ce modèle n'est pas mal évidemment: mais la cambrure me gêne..." Voyons, cette autre paire..." — "Heu... oui, évidemment, mais je me demande, tout compte fait, si c'est bien cela qu'il me faut..." — Comme frappée d'une idée géniale, elle s'exclama: — "Montrez-

moi donc ce que vous avez en blanc. Au fond, le blanc va avec tout, n'est-ce pas, chéri?" — J'étais, moi, rouge de honte et je préférerais ne pas regarder la vendeuse, dont le sourire commercial devait certainement dissimuler de sombres pensées! Après avoir passé en revue tout le stock de souliers blancs que contenait le magasin, j'ai vu le moment où ma femme allait s'en aller sans rien acheter. Alors, n'en pouvant plus, je l'ai pincée au bras, discrètement, mais suffisamment pour me faire comprendre! Elle comprend vite, aussi s'est-elle décidée pour des sandales en toile, à semelle de corde: — "Cela sert toujours en vacances!" a-t-elle dit en guise de conclusion.

"Dehors, elle a soupiré qu'il n'y avait rien dans cette boutique et que, la semaine prochaine, nous irons voir dans un au-

tre quartier de la ville. Je n'ai rien répondu car je suis poli. Mais samedi prochain, je vous le jure, elle ira seule!"

Oh, bien sûr, Mesdames, toutes les femmes ne ressemblent pas à l'épouse de mon ami, je m'empresse de le préciser... Néanmoins, je voudrais que la mésaventure de ce mari, parmi les autres, et surtout les réflexions qu'elle lui a suggérées fissent réfléchir toutes celles d'entre vous qui ont tendance à des courses fastidieuses. Et je leur dis bien vite: "Si vous voulez sauvegarder votre bonheur conjugal, Mesdames, allez-y sans lui!"

René PHILIPPE
(Femmes d'aujourd'hui).

Ton écriture

Dans ta douce et fière nature
Tout me charme, tout a du prix:
Aussi j'aime ton écriture
Autant que ce que tu écris...
Elle est hautaine, elle est virile;
Fine, élégante, et l'on croirait
Qu'un peu de ta grâce fébrile

Y mêle son furtif attrait.
Rien qu'à la voir, mon cœur,
[en elle,
Retrouve ce qu'il aime en toi,
Et chaque lettre me rappelle
Quelque intime et profond émoi

De tes pensées, de ton sourire,
Ta plume prend le coloris,
Les mots les plus tristes à lire
Me sont doux quand tu les écris.
Un mot de toi me fait renaitre
Et je pourrais sur mon chemin,
Croire au mot de bonheur,
[peut-être,
S'il était écrit de ta main...

Helène Vacaresso

ST-EVARISTE

NAISSANCE

A M. et Mme Jean-Louis Veilleux une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Luce, Dany. Parrain et marraine: M. et Mme Henri-Georges Veilleux, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Aline Veilleux, cousine de l'enfant.

NOS MALADES

Mme Azarias Roy à l'hôpital présentement.

—Mlle Suzanne Beaudry, étudiante à Sherbrooke, en repos dans sa famille.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Germain Mercier, M. Ange-Emile Mercier de St-Gédéon ainsi que M. et Mme Aimé Talbot de St-Evariste à Sherbrooke et à Montréal récemment.

—Mlle Marie Gobeil de Montréal passe quelques jours chez M. Wellie Veilleux.

Retraites fermées

VILLA MANRESE

Garagistes et leurs employés

Jeu. soir, 9 février au dimanche midi, 12h.30 Québec

Père Directeur

Théâtre ROYAL

Samedi : 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.

Dimanche : 11 1/2 hre p.m., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.

Ville St-Georges-Ouest

SAMEDI-DIMANCHE — 4-5 FEVRIER

APRES LE TRIPORTEUR UNE AUTRE VAGUE DE RIRES S'ABAT SUR LA PROVINCE AVEC
DARRY COWL
Robinson et le
TRIPORTEUR
Beatrice ALTADIBA

— AUSSI —

CINEMASCOPE
ESPIONNAGE
A TOKYO
EN COULEURS AVEC
ROBERT WAGNER · JOAN COLLINS · EDMOND O'BRIEN

Si vous voulez rire, rendez-vous voir Dary Cowl dans cette grande comédie "ROBINSON ET LE TRIPORTEUR".

Production en couleurs

Cinéma Vimy

St-Georges, Beauce

Sam.-Dim.-Lun. — 4-5-6 Février

un amour aveugle

VITTORIO DE SICA · ISA MIRANDA



AUSSI



Mar.-Mer.-Jeu. — 7-8-9 Février



Les religieux enseignants toucheront 75 pour cent du salaire du laïc marié

La Fédération des commissions scolaires du Québec et la Fédération des frères enseignants en sont finalement venus à une entente sur le montant des salaires à verser aux religieux enseignants.

Au cours d'une réunion groupant les provinciaux des frères enseignants et les directeurs des commissions, il a été décidé que les frères toucheraient les trois quarts des émoluments fixés pour les laïcs mariés débutants et que, de plus, ils auraient droit à la totalité des suppléments pré-

vus pour certaines qualifications.

Depuis plusieurs années, la somme à retenir du salaire, là où la commission scolaire fournit le logement, avait fait l'objet de plusieurs litiges. Les frères demandaient en effet qu'un maximum de \$400 par année soit retenu alors que les commissions recommandaient le retrait d'un montant total de \$700.

Les deux parties en sont venues à une entente fixant à 15 pour cent du salaire la somme à être retenue pour le logement.

Nouveau timbre le 10 mars

Le ministre des Postes a annoncé aujourd'hui qu'un timbre commémoratif sera émis le 10 mars 1961 pour souligner les Indiens du Canada et le rôle important qu'ils ont joué dans plusieurs domaines de la vie canadienne.

Le timbre est dédié à la mémoire de la célèbre poétesse mohawk, Emily Pauline Johnson, qui est née le 10 mars 1861, soit il y a cent ans, à Chiefswood, près de Brantford, en Ontario.

M. Hamilton a fait remarquer que même si l'émission est particulièrement destinée à rappeler la vie et l'œuvre de Pauline Johnson, elle n'en constitue pas moins un hommage à tous ceux de sa race. Le ministre a souligné que les Indiens du Canada ont fait des progrès considérables, notamment ces dernières années. Ils ont obtenu le droit de vote au

fédéral, ils ont acquis de nombreux avantages en matière d'éducation, de santé et de services sociaux et ils prennent une part beaucoup plus large au développement économique et industriel de la nation.

La race indienne a produit des hommes de valeur dans bien des domaines. M. Hamilton a cité entre autres les noms de Joseph Brant, de Crowfoot et de Tecumseh, chefs militaires éminents, et parmi les contemporains, l'honorable James Gladstone, qui, en janvier 1958 devenait le premier de sa race à être nommé sénateur.

Le timbre, dessiné par B.-J. Reddie, d'Ottawa, présente Pauline Johnson sous un double aspect: d'abord la poétesse, vêtue en dame de l'époque victorienne; puis la princesse indienne, dans le costume de sa tribu. Brun et vert foncé, mesurant 1" x 1¼" et d'une valeur de 5c, il sera tiré à 32 millions d'exemplaires.

Amateurs de pousse-café, sachiez-vous que vous pouvez faire une tasse de café instantané sans vous déranger de votre bureau, sans sortir au froid et sans attendre au restaurant les apprêts de la serveuse? Il se vend un petit chauffe-eau électrique qui tient dans une tasse et qui amène tout liquide au point d'ébullition en moins d'une minute.

Pour travailler sans interruption l'été prochain



Laissez-nous travailler pour vous cet hiver!

Diminuez vos périodes d'inactivité l'été prochain et augmentez votre productivité en remettant votre MAINTENANT! Nos ateliers sont à point et prêts équiper Caterpillar en parfaite condition DES à vous préparer une saison de travail profitable.



Réparation

Plus de temps disponible et un espace plus vaste rendent la présente période de l'année le temps idéal pour la réparation et l'entretien de votre équipement Cat dans nos ateliers.



Inspection

Des techniciens d'expérience inspecteront votre équipement et vous feront les recommandations nécessaires afin de vous assurer une saison de travail sans ennuis.



Pièces

Des pièces de fabrication Cat ou nos pièces reconstruites (qui vous épargnent jusqu'à 60%) sont gardées en stock pour toutes vos réparations d'urgence.

N'ATTENDEZ PLUS! TELEPHONEZ DES MAINTENANT!

CATERPILLAR ET CAT SONT DES MARQUES DEPOSEES DE CATERPILLAR TRACTOR CO.

Hewitt
Equipment Limited

MONTREAL 5550 rue Ferrier C. P. 1200 Tél. RE. 1-3911

QUEBEC 1125 Chemin de la Canardière C. P. 1125 Tél. LA. 9-1381

SEPT-ILES 400 Avenue Laure C. P. 400 Tél. WI. 2-3848

Votre Centre de Service Technique CATERPILLAR au Québec



FONTAINEBLEU — L'éclat du blanc sharkskin d'Arnel à texture d'alvéole est souligné par une broderie dans cette création de Rodolphe de Toronto. Cette robe estivale à danser, à jupe ample arrondie, fut présentée lors de la première de la collection printanière de l'Association des Couturiers canadiens à Montréal, le 17 janvier. Pour plus d'originalité, l'ensemble est complété d'un simili-manteau.

Connues, efficaces...



Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se refaire en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

PILULES MORO
Tonique pour les hommes
"Toujours fatigués!"

J'ai trouvé l'endroit idéal OÙ FAIRE MON MARCHÉ

Un coup de téléphone — Une voix courtoise
Livraison rapide de ma commande

SERVICE — SATISFACTION

Drouin & Paquet
Enr.

ÉPICIER LICENCIÉ - BOUCHER

Téls 214-215 — St-Georges, Beauce

Grand terrain de stationnement en arrière du magasin avec entrée au magasin.

EPICERIE

KLEENEX, 200 feuilles, 6 boîtes	1.00
PAPIER DE TOILETTE, nouveau tissu doux, 13 rouleaux	1.00
BLE D'INDE en crème, Idéal, 20 onces, 6 boîtes	1.00
SOUPE, poulet et nouilles Lipton, 8 paquets	1.00
MACEDOINE La Ferlandière, 20 onces, 6 boîtes	1.00
15 timbres Silver gratis avec l'achat de 1 sac CAMEL KRAFT, 14 onces	.49
10 timbres Silver gratis avec l'achat de 1 POT CAFE CHASE, 6 onces	.94
SUCRE EN POUVRE, boîte 1 livre, 3 boîtes	.35
SAUCE AUX TOMATES Gattuso, 15 onces, plus une autre boîte gratis, épargnez 19c	.19
PAPIER CIRE, rouleaux de 100 pieds, 2 pour	.55
rouleaux de 200 pieds	.53
GRAISSE JEWELL, boîte 1 livre, 2 pour	.59
boîte 3 livres	.89
RAISINS SECS Creanco, boîte 11 onces, 2 pour	.39

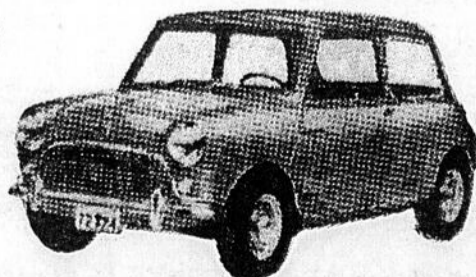
VIANDES

VIANDE A PATE OU A CRETON, excellent pour les repas du soir, pur lard très maigre, 3 livres	1.59
BOEUF A BOUILLIR, désossé, sans perte, la livre	.49
BOUDIN FRAIS, comme grand-mère faisait, la livre	.45
3 livres	1.29
POITRINE DE POULET, sans perte, spécial la livre	.77

FRUITS ET LEGUMES

POMMES McINTOSH No 1, Canada, spécial la douzaine	.49
ORANGES, nouvelle récolte SUNKIST, No 138 sans noyau, la douzaine	.49
SALADE FRAICHE et croustillante, la pomme	.19

DEMANDEZ UNE CARTE DE PARTICIPATION POUR GAGNER UNE AUTOMOBILE



SAINT-JOSEPH

NAISSANCES

A M. et Mme Gédéon Maheu (Marie-Claire Roy) est née une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Suzanne, Danny. Parrain et marraine: M. et Mme Adrien Bégin.

—M. le Dr et Mme Luc Legaré (Raymonde Laliberté) sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Lucille, France. Parrain et marraine: M. et Mme Hector Laliberté.

—A M. et Mme Lauréat Rancourt (Thérèse Cloutier) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Pierre, Michel. Parrain: Michel Rancourt; marraine: Louise Rancourt, frère et sœur de l'enfant.

—M. et Mme Fernand Lessard (Céline Gilbert) annoncent la naissance d'une fille née le 21 janvier et baptisée le 26 sous les prénoms de Marie, Françoise, Brigitte, Danny. Parrain et marraine: M. et Mme François Gilbert, grands-parents, de Beauceville.

Nos félicitations.

AMICALE REUNION

Vendredi le 27 janvier, un banquet d'amitié groupait les membres du personnel enseignant du village pour une amicale réunion récréative. Mgr J.-Od. Roy, curé, et MM. les vicaires Tanguay et Germain étaient les invités d'honneur ainsi que M. Gérard Poulin, président de la Commission scolaire accompagnée de son épouse. Le Rév. Frère Lucien souhaita à tous la bienvenue. Mgr le curé fut invité à prendre la parole et eut d'aimables et précieux conseils à l'endroit des instituteurs et institutrices et y alla même de taquineries. M. le président se dit aussi heureux de se joindre au personnel enseignant afin de mieux le connaître et assurer sa collaboration. La soirée se termina en récréations diverses.

VISITE DE JACQUES LABRECQUE

Le 25 janvier, notre paroisse recevait l'artiste canadien Jacques Labrecque qui faisait sa tournée de Montréal à Québec

Cinéma PERRO EAST-BROUGHTON

Jeu.-Sam. — 2-4 Février

"LA POURSUITE DURA SEPT JOURS"

Couleurs — CinémaScope
Joan Weldon — J. Whitmore

"LE CRIME ETAIT PRESQUE PARFAIT"

En couleurs
Avec: Grace Kelly

Dimanche-Lundi-Mardi
5-6-7 Février

GRAND SPECIAL
"LES AMANTS TOURMENTES"

"LE CHATEAU DES AMANTS MAUDITS"

PRETS

SUR 1re ET 2e HYPOTHEQUES

TERMES DE 5 A 8 ANS

Si vous désirez vous construire au printemps communiquez avec nous

V. DOYON

C. P. 381 — Tél. 1036-w
315 rue St-Joseph — Ville St-Georges-Ouest

Hôtel NATIONAL

VILLE DE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations

RESERVATIONS :

TELS : 102 - 104 - 650 - 649

en passant par la Beauce en voiture à traction animale. Il fit son entrée en carriole dans notre village, vers 4 heures, et fut ensuite invité par Son Hon. le maire Paul Allard à signer le Livre d'Or de la municipalité. Les membres du Jeune Commerce, sous la présidence de M. Gérard Cliche, et les autorités municipales se joignirent à ce populaire chansonnier pour prendre le souper au Château Grandnyd et causer des impressions de M. Labrecque sur cette tournée mémorable.

A la suite de cette amicale réception, M. Damien Doyon, président du Syndicat des Céramistes, offrit à cet hôte populaire, des pièces de céramique de bon goût. L'auteur de "la parenté" a laissé chez nous un souvenir de franche gaieté et l'impression joyeuse qui lui est sienne par suite de son attachement pour les saines joies d'antan.

SAINT-CYPRIEN

VA-ET-VIENT

Mlle Jeannine Morrissette de Ste-Germaine chez M. Joseph Morrissette.

—M. et Mme Guay de Lévis et leurs enfants chez M. Arthur Nadeau.

—Mlle Agathe Chabot de St-Georges chez ses parents M. et Mme Arsène Chabot.

—MM. et Mmes Raoul Giguère et Thibault de Québec chez M. François Chabot.

—M. et Mme J.-Arthur Côté et leurs enfants de Ste-Claire chez Joseph Côté.

—M. et Mme Armand Lessard de St-Georges chez Mme Joseph Tanguay.

—M. Raymond Mineault, professeur, chez ses parents à Montréal.

—M. et Mme Arthur Pigeon chez des parents à Québec.

—Mlles Anna Deblois et Yolande Fournier de Québec chez leurs parents.

—A St-Georges Mlle Madeleine Fournier, MM. Fernand Chabot, Olivier Gilbert, Lucien Pépin et son fils.

—Mme Y. Cameron de St-Georges chez Léona Cameron pour quelque temps.

—M. et Mme Rosario Roberge et leurs enfants Yvon et Marie chez des parents à Ste-Germaine.

—M. et Mme Gérard Audet et leurs enfants Marcel et Hélène à Sorosto chez M. et Mme Hormidas Gilbert.

—M. et Mme Gilles Bédard à St-Georges par affaires.

—M. et Mme Bertrand Bédard à St-Zacharie.

—M. et Mme Jacques Chabot

Théâtre St-PROSPER ST-PROSPER, Dorc.

Sam.-Dim. — 4-5 Février
"VISA POUR HONG-KONG"
Curd Jurgens Orson Wells
Sylvia Syms

ROLAND FONTAINE
HUILE A CHAUFFAGE
BEAUCEVILLE-EST TEL. : Rés. 169-j Bur. : 169-w

100,000e "Frère Untel"



LE FRERE PIERRE JEROME, mariste, que tout le pays connaît sous le nom de "Frère Untel" a battu tous les records de l'édition canadienne avec son livre intitulé "Les Insolences du Frère Untel" dont les Editions de l'Homme viennent de lancer le 100e mille.

de Ste-Justine chez Bertrand Cameron.

—M. Joseph Côté a visité son frère Wilfrid Côté gravement malade et hospitalisé à l'Enfant-Jésus.

—M. Paul Gilbert de Québec chez son ami Yvette Lessard.

—M. et Mme Victorien Bourdon à Ste-Sabine pour visiter leurs filles.

—Mme Joseph Côté à Québec chez ses enfants.

ETUDIANTS
MM. Raymond et Hilaire Fortier au Séminaire de St-Georges, Gervais Tanguay, malade à l'Hôtel-Dieu de Québec, Alain et Richard Fortier à Québec, Serge et Denis Chabot à Saint-Anselme, André St-Pierre et sa sœur à Lévis, à St-Damien Mlle Brouseau, Charles Fortier et les enfants de Wilfrid Goupil.

Succès dans leurs études.

HOCKEY
La dernière partie de hockey jouée sur notre patinoire avec le club de Ste-Germaine fut une victoire pour le nôtres, soit 2-0.

de Ste-Justine chez Bertrand Cameron.

—M. Joseph Côté a visité son frère Wilfrid Côté gravement malade et hospitalisé à l'Enfant-Jésus.

—M. Paul Gilbert de Québec chez son ami Yvette Lessard.

—M. et Mme Victorien Bourdon à Ste-Sabine pour visiter leurs filles.

—Mme Joseph Côté à Québec chez ses enfants.

ETUDIANTS
MM. Raymond et Hilaire Fortier au Séminaire de St-Georges, Gervais Tanguay, malade à l'Hôtel-Dieu de Québec, Alain et Richard Fortier à Québec, Serge et Denis Chabot à Saint-Anselme, André St-Pierre et sa sœur à Lévis, à St-Damien Mlle Brouseau, Charles Fortier et les enfants de Wilfrid Goupil.

Succès dans leurs études.

HOCKEY
La dernière partie de hockey jouée sur notre patinoire avec le club de Ste-Germaine fut une victoire pour le nôtres, soit 2-0.

de Ste-Justine chez Bertrand Cameron.

—M. Joseph Côté a visité son frère Wilfrid Côté gravement malade et hospitalisé à l'Enfant-Jésus.

—M. Paul Gilbert de Québec chez son ami Yvette Lessard.

—M. et Mme Victorien Bourdon à Ste-Sabine pour visiter leurs filles.

—Mme Joseph Côté à Québec chez ses enfants.

ETUDIANTS
MM. Raymond et Hilaire Fortier au Séminaire de St-Georges, Gervais Tanguay, malade à l'Hôtel-Dieu de Québec, Alain et Richard Fortier à Québec, Serge et Denis Chabot à Saint-Anselme, André St-Pierre et sa sœur à Lévis, à St-Damien Mlle Brouseau, Charles Fortier et les enfants de Wilfrid Goupil.

Succès dans leurs études.

HOCKEY
La dernière partie de hockey jouée sur notre patinoire avec le club de Ste-Germaine fut une victoire pour le nôtres, soit 2-0.

de Ste-Justine chez Bertrand Cameron.

—M. Joseph Côté a visité son frère Wilfrid Côté gravement malade et hospitalisé à l'Enfant-Jésus.

—M. Paul Gilbert de Québec chez son ami Yvette Lessard.

—M. et Mme Victorien Bourdon à Ste-Sabine pour visiter leurs filles.

—Mme Joseph Côté à Québec chez ses enfants.

SAINT-BENJAMIN

—M. et Mme Félicien Lajoie de St-Louis ainsi que leurs fillettes Pierrette, Ginette et Linda chez leurs parents M. et Mme Amédée Rodrigue.

—M. et Mme Josaphat Binet de St-Prosper ainsi que leurs enfants de passage chez M. et Mme Théodule Veilleux.

—M. Armand Rodrigue de La Tuque et son fils Michel de Montréal de passage chez M. et Mme Amédée Rodrigue.

—M. Clermont Rodrigue est maintenant de retour dans sa famille après un séjour à l'hôpital.

—M. et Mme Noé Leclerc de St-Georges de passage chez M. et Mme Welly Veilleux.

—M. et Mme Lucien St-Hilaire ainsi que leurs enfants de passage chez M. et Mme Rosaire St-Hilaire à Cranbourne.

—M. et Mme Raymond Mercier ainsi que leur fille Michèle de passage chez M. et Mme Amédée Rodrigue et M. et Mme Godefroy Mercier.

—Rév. Mère Ste-Madeleine de la Résurrection et Mère St-Prosper de passage chez M. et Mme David Veilleux et M. et Mme Wilfrid Veilleux.

—M. et Mme Onésime Veilleux et leurs enfants ainsi que M. et Mme Théodule Veilleux de passage chez M. et Mme Josaphat Binet.

—M. et Mme Isidore Boucher

de St-Georges et leurs enfants chez leurs parents M. et Mme Godefroy Mercier.

—Mlles Marie-Paule Veilleux et Dolorès Veilleux, institutrices à Ste-Germaine, chez leurs parents, M. et Mme Wilfrid Veilleux.

—M. et Mme Alban Audet de Lévis de passage chez leurs parents.

—M. et Mme Henri-Paul Poulin de Ste-Germaine ainsi que leur petite-fille Hélène de passage chez M. et Mme Honorius Poulin.

—M. et Mme Florian Daigle de passage à St-Zacharie visitant M. et Mme Odilon Goupil et Mme Antonio Giroux.

—M. et Mme Raoul Bédard de Ste-Germaine de passage chez M. et Mme Albert Morin.

—M. Edmond Rancourt qui travaille à Drummondville de passage dans sa famille en fin de semaine.

—Mlle Maria Vallée de Ste-Germaine de passage chez M. et Mme Camille Nadeau.

—Mme Clermont Turcotte de retour à son foyer après avoir été hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

—Mlle Gisèle Gilbert, étudiante à Charlesbourg, passe une semaine chez ses parents, M. et Mme Emile Gilbert.

—Mme Armand Boulet, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Théâtre FRONTENAC

SAINT-GÉDÉON

Judi-Samedi — 2-4 Février

"RESSAC DES PASSIONS"

CINEMASCOPE — COULEURS

George NADER

Cornell BORCHERS

SERIE, EPISODE No 5

Dimanche — 5 Février

"LA FEMME APACHE"

WESTERN EN COULEURS

Lloyd BRIDGES

Joan TAYLOR

NOUVEAUX MARIÉS

Où est Georges ?



"Il vient de se souvenir qu'il avait oublié de prendre son ABONNEMENT GRATUIT pour trois mois à L'ÉCLAIREUR-PROGRES, donné en cadeau à tous les nouveaux mariés."

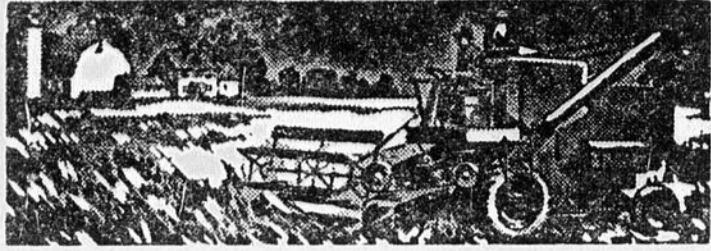
NOM ET ADRESSE A :

L'Éclaireur - Progrès

C. P. 460
BEAUCEVILLE-EST

C. P. 728
ST-GEORGES-EST

La PAGE AGRICOLE



Marché de Montréal

SOMMAIRE

Les prix des bovins généralement stables. Veaux de lait entièrement stables; veaux d'herbe et de chaudière stables à .25 cents de plus. Porcs stables à .25 cents plus cher; truies .50 cent à \$1.75 de plus. Agneaux et moutons stables.

BOVINS

Les offres de bovins se chiffraient à 390 têtes de moins que la semaine dernière et à 389 têtes de moins que la semaine correspondante l'an dernier. Les réceptions de l'Ontario se formaient de 134 bouvillons, 140 taureaux et vaches et 7 taureaux. Des Maritimes, nous avons reçu 18 bouvillons, 32 vaches et 8

Soyez pleine d'ENTRAIN



Pour posséder la vigueur, l'endurance, la joie de vivre, il faut que le sang soit riche, rouge et généreux. Les bonnes PILULES ROUGES à cause de leur formule à base de fer, sont un remède des plus simples, des moins coûteux et des plus efficaces pour tonifier le sang. Alors, demandez aujourd'hui même les

PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES

Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie. 4-59



taureaux. Environ 250 bouvillons étaient offerts, la plupart de qualité moyenne.

A la suite d'arrivages plus légers et d'une bonne demande sur toutes les classes les transactions sur les bovins étaient actives. Les prix des bouvillons étaient généralement stables. Bien que les premières ventes de vaches et taureaux s'effectuèrent à .50 cents de plus que lundi dernier, la majorité se sont vendues aux mêmes prix que la semaine dernière. Les taureaux étaient entièrement stables.

BOUVILLONS

Choix (quelques-uns) \$24.00—\$24.25
Bons \$23.50—\$24.00
Moyens \$21.00—\$23.50
Communs \$14.50—\$21.00
Quelques-uns aussi bas \$12.25

TAUREUX

Moyennes \$18.50—\$19.75
Communes \$11.25—\$18.25

VACHES

Bonnes \$16.00—\$17.00
Moyennes \$15.00—\$16.00
Communes \$14.00—\$15.00
Très communes \$ 9.00—\$14.00
Quelques-uns aussi bas que \$ 7.00

TAUREAUX

Bons \$18.25—\$19.50
Quelques-uns jusqu'à \$20.25
Communs et moyens \$14.00—\$18.25

VEAUX

Les transactions sur les veaux étaient actives et toutes les classes étaient en bonne demande. Les veaux de lait se sont vendus à des prix entièrement stables avec la semaine dernière. Veaux de lait bons et choix \$30.00 à \$32.00, quelques-uns de qualité supérieure jusqu'à \$33.00, communs et moyens \$15.00 à \$29.00. Les veaux d'herbe et de chaudière étaient stables à .50 cents de plus rapportant de \$15.00 à \$17.00, quelques-uns jusqu'à \$18.00, veaux d'un an \$10.00 à \$15.00.

PORCS

Sur le Marché de l'Ouest, les porcs se vendirent .25 cents de

plus que la semaine dernière. Les truies \$1.75 plus cher. Sur le Marché de l'Est, les prix des porcs étaient stables avec ceux de la semaine dernière tandis que les truies valaient de .50 cents à \$1.00 de plus.

MARCHE PTE ST-CHARLES

Réceptions: 448 porcs et truies.
Catégorie A: \$32.00
Truies: \$23.75—\$25.75

MARCHE DE L'EST

Réceptions: 295 porcs et truies.
Catégorie A: 221 à \$31.50.
Catégorie A: 58 à \$31.50 plus .80.
Truies: \$23.00—\$24.50
Quelques-unes: plus .80 cents.

AGNEAUX et MOUTONS

Les agneaux et moutons se sont vendus à des prix stables avec la semaine dernière.

Agneaux en lots mélangés \$17.00 à \$19.00, quelques communs \$14.00 à \$15.00. Les moutons valaient de \$6.00 à \$10.00 selon la qualité.

STATISTIQUES DE ST-ROBERT

Etat civil de l'année 1960

En 1960, la paroisse comptait 117 familles, avec 780 âmes. Il y a 552 communicants, 252 enfants fréquentant les classes; 136 filles et 116 garçons. De plus, 13 étudiants sont à l'extérieur, dont 9 filles et 4 garçons au cours secondaire.

L'année 1960 a enregistré 29 naissances, 4 mariages et 1 décès.

Naissance

M. et Mme Donald Lachance sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur petite fille, baptisée par M. le curé Patrice Roy, sous le prénom de Chantale. Parrain: Alfred Bélanger, oncle de l'enfant; marraine, Mme Grenier, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

Nos malades

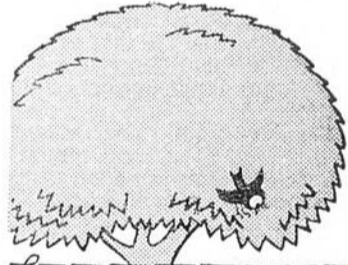
Mme Freddy Nadeau est présentement à l'Hôpital Notre-Dame de Beauce, St-Georges.

M. Noé Quirion est hospitalisé à St-Georges.

Prompt rétablissement à ces deux personnes.

Notes sociales

Mère Aristide visitait cette semaine le Couvent de St-Robert accompagnée de Mère Juliette-des-Anges, qui s'occupe du recrutement des Vocations.



La suscription des lettres et des colis doit indiquer:

- Le nom et le prénom du destinataire.
- L'adresse exacte; numéro civique, nom de la rue et numéro d'appartement, ou bien le numéro de la route rurale ou de la case postale.
- La cité, la ville ou le village, et s'il y a lieu le numéro de la zone postale.
- Dans le coin gauche supérieur de l'enveloppe, le nom et l'adresse de l'expéditeur.

Les pages jaunes de la plupart des annuaires du téléphone contiennent tous les renseignements voulus sur la poste.

Adresser le courrier correctement, en accélère sa livraison.

PO-60-4CF



HOMMES DEMANDES

Dans districts ruraux possédant auto pour servir les magasins à plein temps ou temps partiel. Ecrire en mentionnant âge et numéro de téléphone si possible à: Case 728 Le Progrès de St-Georges, dépt. "M", Ville St-Georges.

M. le curé Patrice Roy recevait dernièrement les membres de sa famille.

Mlle Claire Veilleux visitait sa soeur, Mlle Gisèle Veilleux, en fin de semaine.

SAINT-BENOIT

LA COOPERATIVE AGRICOLE

Dans un récent rapport, une omission involontaire s'est glissée: Le Bureau de Direction pour 1961 est formé comme suit: M. Léonide Grenier, président, St-Benoit; M. Alcide Bourque, vice-président; directeurs: MM. Rosaire Doyon, St-Jean, Henri-Louis Patry, St-Honoré. Le secrétaire-gérant demeure M. Victor Roy. Le fabricant: M. Fernand Laverdière et le chauffeur du camion M. Armand Gonthier.

LA MUTUELLE D'ASSURANCE-FEU

Encore en 1960, la Mutuelle termine son année avec un montant d'assurance en vigueur augmenté de \$20,000.00 soit un total de \$785,000.00 qui couvre les bâtisses, le mobilier et les instruments aratoires des cultivateurs de St-Benoit et d'une partie de St-Jean de la Lande.

Avec un prélevé de 0.25 cents le \$100.00 assuré, par année, et cela depuis 4 ans, la Mutuelle a pu mettre en réserve pour en cas de mauvaises années ou de pertes élevées, un montant raisonnable.

Aussi les cultivateurs sont certains d'être bien protégés et à un prix inférieur à toute autre assurance.

Le Bureau de direction est formé ainsi: M. Raoul Bourque, président; M. Florian Labbé, vice-président; directeurs: MM. Adélarde Fecteau, Onésiphore Busque, Wilfrid Guenette, Gérard Bernier, Léonide Grenier.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Alcide Plante et leur fils Réjean de St-Côme, M. et Mme Jean-Baptiste St-Pierre de St-Georges et leurs deux fillettes, Dany et France, en promenade chez M. et Mme Philippe Bourque dernièrement.

Mmes Lucien Cloutier, Raoul Breton, Philippe Roy, MM. Léonide Grenier, Roger Roy, tous à Montréal récemment.

SAINT-CYPRIEN

NAISSANCE

A M. et Mme Laurent Deblois (Jeannette Labrecque) une fille, Marie, France, Danny. Parrain et marraine: M. et Mme Hervé Deblois, oncle et tante, de Ste-Justine.

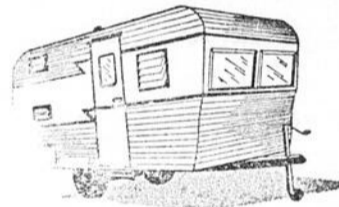
Nos félicitations.

HOSPITALISES

Mlle Pauline Chabot, fille de Georges, à l'Enfant-Jésus, pour intervention chirurgicale.

M. Joseph Cameron présentement dans un hôpital de Québec pour soins et examens.

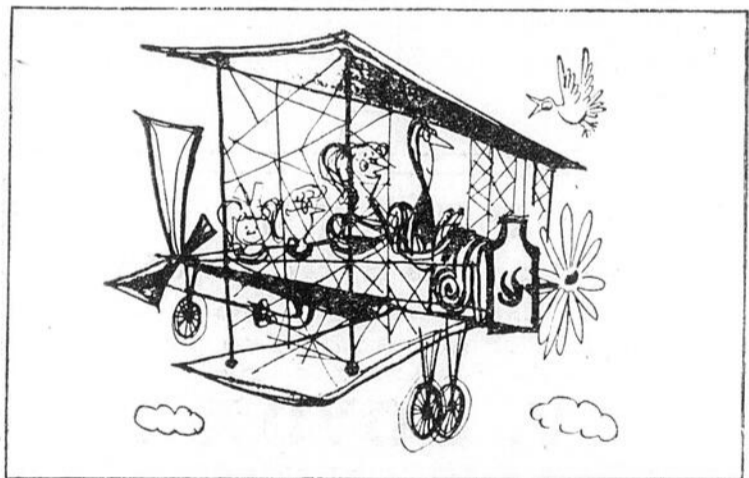
SERVICE DE LOCATION ROULOTTES DE VOYAGE



Pourquoi vous priver du plaisir de voyager avec votre famille quand vous le pouvez à aussi bas prix? Louez une roulotte entièrement meublée pour cinq personnes: poêle, lits, dinette, etc. Accouplement et miroir extension fournis.

P & S CARAVANE NORMAND POULIN

2895 rue Principale Tél. 1008 St-Georges-Ouest



QUAND L'HOMME SE FIT OISEAU

Les oiseaux ont dû bien rire des premières tentatives d'envol de l'homme!

Mais l'aviation a progressé au point qu'aujourd'hui c'est l'homme qui peut rire de l'oiseau.

Au Canada, pays immense, l'aviation est presque indispensable. Et les transports aériens ne sauraient être

efficaces s'ils ne disposaient chaque fois en temps et lieu du carburant approprié.

L'Imperial Oil fournit des gazolines d'aviation et des combustibles pour appareils à réaction partout au Canada

—dans les dépôts isolés de l'Arctique comme sur les aéroports internationaux les plus achalandés.



IMPERIAL OIL LIMITED

Depuis 80 ans, l'un des plus grands fournisseurs d'énergie au Canada

PAUL MASSON

le BRANDY



★ ★ ★

le plus populaire au Québec!

VOTRE CHOIX

"TROIS ÉTOILES"

★ 10 OZ.

★ 25 OZ.

★ 40 OZ.

CLUB DES \$ 100.

Un billet de \$100.00 est attribué à chaque semaine. Ecoutez CKRB, 1460 au cadran, tous les lundis à 12h.25 pour connaître le nom du gagnant du \$100.00.

Voici les noms de tous les marchands membres du Club qui remettent les coupons des \$100.00 :

St-Georges :

GERARD POIRIER, meubles, 1re Avenue

MARC ROBERGE, "Mon Tailleur", 1re Avenue

LE GARAGE J. W. MORIN, département des pièces et service

CENTRE McCULLOUGH, 2e Avenue

LE SALON DU MEUBLE, 1re Avenue

JEAN GOSSELIN, bijoutier-diamantaire, 1re Avenue

CATELIER RADIO ET TV SERVICE, 1re Avenue

J. P. VEILLEUX, vêtements pour la famille, 1re Avenue

PHARMACIE ST-GEORGES, 1re Avenue

Studio de photographie GILBERT GAMACHE, 1re Avenue

HELEODORE CARON, épicer-boucher licencié, Ville O.

JOLICOEUR ELECTRIQUE, 2 magasins : Est et Ouest

P.-MAURICE BEGIN, chaussures, 1re Avenue

CHEZ CLOTHING (Bertrand Drouin)

EXCLUSIVITES FEMININES, 1re Avenue

J. A. VACHON & FILS, nettoyeur, Tels : 117 ou 1117

LA BOULANGERIE SAINT-GEORGES (Gérard Rodrigue), Tél. 168

LIONEL "TI-ROUGE" MORIN, Station Esso, Station Est

MARCHE CENTRAL, épicer-boucher licencié, 1re Avenue

HANDY ANDY, Saint-Georges-Ouest et La Guadeloupe

EPICERIE THIBAudeau, 11 rue St-Antoine, membre S.P., Tél. 483

BIJOUTERIE EPHREM POULIN, St-Georges

VICTOR LABBE, Epicerie, rue St-Jérôme

PHARMACIE POLIQUIN, 2e Avenue

MARCHE GILBERT I.G.A.

MARC GIGUERE, scies à chaîne, St-Georges, Ste-Aurélie, St-Prospér

St-Victor :

MAGASIN ALBERT RANCOURT, St-Victor

C.-AUGUSTE VEILLEUX, épicer

St-Martin :

CLEMENT PEPIN, confection

Ste-Marie :

LA MAISON CAMIL DARAC, magasin à rayons

MAGASIN L. P. LACROIX, X.C.

St-Gédéon :

JOS. RACINE, vêtement pour la famille

RAOUL CLICHE, épicer-boucher

Beauceville :

P. F. RENAULT LTEE, magasin à rayons

MARCHE BEAUCEVILLE, Enr., Jacques Labbé, prop., tél. 150

ROLLAND FORTIN, mercerie



FEU P.-E. GAGNÉ

Le 26 janvier à St-Jules décédait Paul-Emile Gagné, fils de M. Alphonse Gagné et de dame Juliette Mathieu. Il était âgé de 13 ans.

Le garçon laisse aussi ses grands-parents, Mme Joseph-Alfred Gagné et Mme Magloire Mathieu. Ses frères et soeurs, Patrice, Robert, Gaétan, Wellie, Raymond, Hélène et Diane.



Les funérailles eurent lieu le 30 en l'église paroissiale. Le cercueil était porté par Jacques Mathieu, Paul Latuippe, Jean-Paul Groleau, Réjean Poulin, Grégoire Jacques et Donat Gagné.

M. le curé Nadeau fit la levée du corps et M. l'abbé Poiré chanta le service assisté de deux autres prêtres du Séminaire de St-Victor.

M. Joseph Béchard

M. Joseph Béchard, de St-Benjamin, est décédé le 13 janvier à l'âge de 87 ans et 10 mois. Il était l'époux de feu Dame Pamela Cloutier.

Le défunt laisse dans le deuil son fils, Wallace Bidojeau, de Daquam; sa fille, Mme Alphonse Vachon, de Granby; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Jos. Maheux, de Ste-Germaine, Mme Charles Caron, de St-Odilon, M. Emile Lacasse, de St-Benjamin, M. et Mme Laurent Cloutier, de St-Juste, ainsi que M. et Mme Archelias Cloutier, de St-Prospér.

M. Béchard laisse aussi plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles, sous la direction de la Maison Gérard Giguère Enr., de Beauceville, avaient lieu le 16 janvier à St-Benjamin.

M. Roméo Lessard, accompagné de M. Thomas Turcotte, portait la croix.

La dépouille mortelle était portée par M.M. Philippe Veilleux, Ernest Turcotte, Henri Boulet et Albert Morin.

M. le curé Antonio Guay fit la levée du corps et chanta le service.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

M. LAURÉDAN RODRIGUE

Vendredi dernier, le 27 janvier, décédait à Ste-Germaine M. Laurédan Rodrigue de St-Georges, âgé de 79 ans et 1 mois.

Le défunt laisse quatre fils et autant de belles-filles, M. et Mme Ernest Rodrigue, M. et Mme Irénée Rodrigue, M. et Mme Léonard Rodrigue et M. et Mme Marcel Rodrigue. Une fille et un gendre, M. et Mme Wilfrid Bolduc (Alice).

Lui survivent également son frère et sa belle-soeur, M. et Mme

Joseph Rodrigue; sa soeur et son beau-frère, M. et Mme Ludger Caron (Albertine) et quelques autres beaux-parents dont Mme Arthur Rodrigue. Il laisse aussi plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à l'Assomption mardi matin, le 31 janvier, sous la direction de la Maison Giguère et Frère. La croix était portée par M. Léo Paquet, accompagné de M. Florian abbé. Portaient le cercueil: MM. Noël Labbé, Marie-Lou's Labbé, Robert Veilleux, Ls-Georges Veilleux, Fernand Labbé et Roméo Caron.

M. le curé Jean Duval fit la levée du corps tandis que le R. Père Loubier, neveu du défunt, chanta le service assisté de MM. les abbés L. Morin et P.-E. Duclos. L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos condoléances à la famille.

Mme CYPRIEN GOBEIL

St-Evariste (DNC) — A Montréal est décédée Dame Emma Talbot, épouse de feu Cyprien Gobeil. Elle était âgée de 95 ans et 7 mois. Son service fut chanté à Montréal et l'inhumation à St-Evariste après un Libera chanté en l'église paroissiale.

Elle laisse dans le deuil deux filles, Mme Marie Gobeil de Montréal et Mme Wellie Veilleux (Laurence) de St-Evariste; 7 petits-enfants, Mme Rolland Marchand (Madeleine), M. Augustin Veilleux, Mme Marthe Veilleux de Montréal, Mme Thérèse et M. Dominique Veilleux, Mme Raymond Boily (Marguerite), de St-Evariste, et Mme Benoît Giguère (Monique), de Lambton. Elle laisse également 12 arrière-petits-enfants.

A la famille en deuil nos plus sincères condoléances.

SAINT-BENJAMIN

VA-ET-VIENT

M. et Mme Laurier Lapointe à St-Simon de passage chez leurs parents M. et Mme David Lapointe.

M. et Mme Gérard Veilleux et leurs enfants à St-Simon visitant leur mère Mme Joseph-Alexandre Veilleux et M. et Mme Josaphat Rodrigue.

Mlle Micheline Caron, institutrice à St-Georges de passage chez ses parents M. et Mme Wilfrid Caron.

Mlle Eliane Gilbert de Vallée-Jonction chez ses parents M. et Mme Emile Gilbert.

M. et Mme Armand Veilleux de passage à Ste-Rose chez ses parents M. et Mme Pierre Breton.

M. et Mme Réal Caron à St-Georges de passage chez M. et Mme St-Jean Poulin.

M. Henri Turcotte, M. et Mme Gaston Côté, M. Jean-Marie Turcotte, Mme Romuald Lafontaine, Jean-Louis Daigle, Julien Daigle, Fernand Bélanger, à St-Georges, rendant visite à Mme Henri Turcotte hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

M. et Mme Joffe Lessard, M. Philippe Breton, M. et Mme Gérard Mathieu, Mme Réal Caron à St-Simon chez M. et Mme Archelias Poulin, à l'occasion du décès de M. Napoléon Poulin.



CONSTIPATION?

La constipation, même occasionnelle, alourdit, rend le travail difficile, le caractère désagréable. ROBOL, facile à prendre, est rapide, efficace et sans douleur. Une ou deux ROBOL ce soir—effet demain matin.



M. et Mme Gaston Côté, Mme Monique Boucher, Mme Charles-Romuald Lafontaine et Mme Edouard Turcotte et Mme Jean-Louis Daigle de passage à Québec.

—Mme Colomb Boucher, Mlle Georges.

ATTENTION TOUT INVESTISSEUR

Une nouvelle conception profitable de l'investissement!

LA "SITUATION SPECIALE"

Ceci à propos d'une façon éprouvée, hautement professionnelle, de réaliser de gros profits dans les valeurs de Bourse. Une façon à la fois hardie et simple, mais fondamentalement saine au point de vue technique, intrinsèque et pratique au superlatif. C'est l'investissement dans une "Situation Spéciale", c'est-à-dire une situation comportant des possibilités propres à une compagnie en particulier, pouvant se matérialiser en une hausse substantielle, que la Bourse soit favorable ou non dans son ensemble.

Voici quelques exemples de valeurs que nous avons recommandées dernièrement comme "Situations Spéciales", leur prix d'achat leur sommet depuis, et entre parenthèses le gain réalisé. DOME MINES: \$29.34-\$27.34 (\$7.00). CAMPBELL RED LAKE: \$11.38-\$17.34 (\$6.34). GIANT YELLOWKNIFE: \$8.34-\$14.34 (\$6.34). "DROITS" D'ALBERTA GAS: \$4.50-9.00 (\$4.50). IMPERIAL OIL: \$31.34-37.34 (\$6.34). BARNAT GOLD: \$1.62-\$2.82 (\$1.20). PROVO GAS: \$1.66-\$2.29 (.63c).

Nous étudions présentement une autre "Situation Spéciale" à prix modique, sur des bénéfices élevés. Vous pouvez obtenir cette information GRATUITE, ainsi que nos lettres hebdomadaires au sujet de la Bourse pour une période d'introduction de 30 jours SANS AUCUN FRAIS OU OBLIGATION.

ÉCRIVEZ AUJOURD'HUI MEME. Remplissez simplement le coupon ci-joint et postez-le immédiatement afin d'obtenir les renseignements nécessaires et agir en conséquence.

L. E. BOUCHARD & CIE LTEE

COURTIERS EN PLACEMENTS

DETACHEZ ET POSTEZ AUJOURD'HUI

L. E. BOUCHARD & CIE LTEE,
323, rue St-Georges
Moncton, N.-B.

20

Veillez m'envoyer gratuitement les renseignements complets au sujet de cette "Situation Spéciale", ainsi que vos lettres et bulletins hebdomadaires au sujet de la Bourse pour une période d'introduction de 30 jours.

NOM
ADRESSE
VILLE & PROVINCE



Dow
FAIT
RESSORTIR
TOUTES LES
QUALITÉS
DE LA
BIÈRE...

parce que
DOW EST CLIMATISÉE



DOW sait bien faire ressortir toute la fraîche saveur de la bière. Le procédé exclusif par lequel elle est climatisée assure un contrôle parfait de la température et protège la saveur durant toute la fabrication. Voilà pourquoi à chaque verre de DOW vous pouvez constater vous-même que "si une bonne bière est agréable, une bonne DOW l'est davantage".

La Fête des Malades sera célébrée le 12 février dans toute la province

La Fête des Malades sera célébrée le 12 février dans toute la province de Québec. C'est ce qu'a annoncé M. René Fauteux, secrétaire-trésorier général de l'Association de la Croix de Lorraine à une récente réunion du comité provincial de la Fête des Malades dont il a été réélu président. Cette fête, lancée pour la première fois à Québec en 1952 par la section de l'ACL, prend chaque année de plus en plus d'ampleur. Toute l'association, qui compte 8 sections dans tous les coins de la province et 13,000 membres et dont l'oeuvre principale est la réadaptation des anciens tuberculeux, prend chaque année de l'initiative du mouvement. "Notre rêve, dit M. Fauteux, c'est que la fête des Malades, qui consiste tout simplement à visiter un malade le deuxième dimanche de février, revienne fidèlement chaque année et se généralise

dans toute la province. Notre vœu le plus ardent c'est que le public prenne l'habitude de penser aux malades, à cette date, plus encore, que cette fête devienne pour chacun une obligation sacrée. C'est dit-il, un acte magnifique de charité pure que de se déplacer pour apporter un peu de joie à un malade hospitalisé."

La devise adoptée cette année est : "Visitez les malades".

Le comité provincial se compose, outre le président, M. R. Fauteux, du R. P. Marcel-Marie Veilleux, O.P., directeur, Guy-Emilien Lavallée, vice-président (Québec) ainsi que MM. Conrad Voisard, (Montréal), M. Robert Joannisse, (Hull), M. Jean Audet, (Mont-Joli), M. Gérald Archambault, (Saguenay), M. Pierre Boisvert, (Trois-Rivières) et M. Pierre Minault, (Hull).

N'attendez pas qu'il soit trop tard

(par le Dr Adrien Plouffe)

—Si vous aviez à choisir entre une longue maladie presque incurable et une maladie qui pourrait guérir en quelques semaines, que feriez-vous ?

—En voilà une question ! Je choisirais, bien sûr, d'être malade le moins longtemps possible !

—Je m'attendais à cette réponse. Et pourtant, quand vous négligez de consulter le médecin dès que vous ne vous sentez pas bien, quand vous remettez toujours au lendemain la visite au praticien, vous faites exactement ce qu'il faut pour permettre à une maladie de devenir chronique et longue, voire très longue à guérir. Sans y penser, vous avez par votre insouciance, par votre apathie, choisi la maladie longue à gué-

rir et qui, hélas ! vous conduit parfois au cimetière.

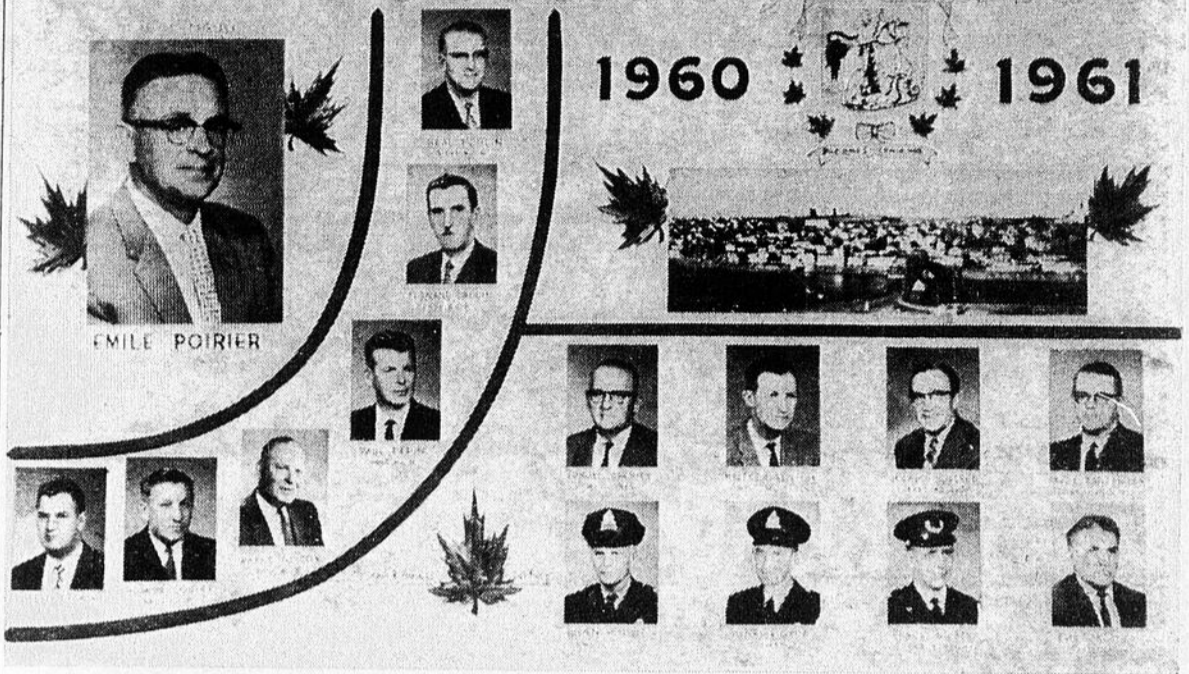
Il ne faut pas remettre au lendemain "la corvée" de la consultation médicale ! Pensez à l'inscription qu'un négligent fit graver sur sa tombe, pour l'édification de ses semblables : "Il est trop tard maintenant". C'était un sage, mais qui avait mis trop de temps à comprendre qu'on doit conserver sa santé et que, pour la conserver ou la retrouver, il faut avoir recours au médecin !

Ses parents, les hygiénistes et le gros bon sens lui conseillaient de se faire examiner, mais il faisait la sourde oreille aux prières instantes des siens !

Quand il fut rendu au bout de ses forces, il s'adressa au médecin qui malheureusement ne pouvait pas faire un miracle. Mais, avant de mourir, il demanda à ses enfants de faire graver sur son monument les cinq mots qui constituent une leçon pour les négligents : "Il est trop tard maintenant".

Conseil VILLE ST-GEORGES, BEAUCE.

1960 * 1961



Pensez à ces mots gravés dans le marbre, quand vous serez tenté de remettre au lendemain la consultation d'un médecin.

La négligence est une méthode qui ne saurait avoir de bons résultats ! Alors, dès que vous vous apercevrez que ça ne va pas aussi bien qu'auparavant, faites-vous examiner par un médecin. C'est le meilleur moyen de barrer la route à l'aggravation de votre maladie.

—Et si je n'ai rien de sérieux, ce sera de l'argent perdu !

—Non ! Ne vaut-il pas la peine de dépenser quelques dollars pour apprendre une bonne nouvelle ? Et puis, s'il s'agit d'une maladie grave au début — cela arrive — ce ne sera pas une dépense inutile, puisque

prise au début cette maladie guérira plus facilement. Ne remettez pas au lendemain l'examen médical qui peut vous rendre le plus grand service : prolonger vos jours de quelques années !

Prochaine émission

"Joindre les deux bouts"

8 FEVRIER 1961

"Quel montant le gouvernement fédéral vient-il chercher dans votre porte-monnaie?" — (Budget fédéral — revenus).

Quand nous recevons notre chèque de paye, nous nous arrêtons à contempler le talon où

sont inscrits les montants retenus à la source : impôt fédéral, impôt provincial, assurance-chômage, etc. ... Cette liste est quelquefois assez imposante.

Ce ne sont pas les seuls montants que nous versons au gouvernement fédéral, entre autre. Il y a des impôts indirects qui constituent une bonne source de revenus : la taxe de vente, la taxe sur la gazoline, sur les objets de luxe, sur les cigarettes, etc. Nous payons ces taxes sans souvent nous en rendre compte. Ainsi, vous serez étonnés de savoir combien de taxes il y a sur un seul paquet de cigarettes !

Nos invités ont fait ces recherches pour vous.

NON . . . C'EST INCROYABLE "FORCE MAJEURE" TOUT DOIT ÊTRE SACRIFIÉ

NOUS SOMMES DANS L'OBLIGATION DE TOUT ÉCOULER NOTRE MARCHANDISE D'ICI LE 1er MAI

A PARTIR D'AUJOURD'HUI

TOUTE LA MARCHANDISE AU COMPLET SERA MARQUÉE

EN BAS DU PRIX COÛTANT

PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS

TOUS PEUVENT EN PROFITER AUX

EXCLUSIVITÉS FEMININES ENR.

RACHEL BOURQUE & Mme SOLANGE DROUIN

Propriétaires



1ère Avenue, coin St-Antoine

Ville Saint-Georges-Est